



Brüsszel, 2019. február 27.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2017/0332(COD)

6876/1/19
REV 1

ENV 221
SAN 110
CONSUM 83
CODEC 527

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	6374/19
Biz. dok. sz.:	5846/18 - COM(2017) 753 final + ADD 1
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről (átdolgozás) – Általános megközelítés

I. BEVEZETÉS

1. A Bizottság 2018. február 1-jén elfogadta az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv (az úgynevezett ivóvíz-irányelv) átdolgozására irányuló javaslatát¹.
2. Ezen átdolgozási javaslat célja a vízminőségi előírások naprakésszé tétele, kockázatalapú megközelítés bevezetése a víz ellenőrzése terén, a vízminőséggel és a vízszolgáltatással kapcsolatos fogyasztói tájékoztatás javítása, az ivóvízzel érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozó előírások harmonizációja és az ivóvízhez való hozzáférés javítása.

¹ 5846/18 + ADD 1 – ADD 5.

3. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. július 11-én fogadta el a javaslatra vonatkozó véleményét. A Régiók Bizottsága 2018. május 16-án fogadta el a javaslatra vonatkozó véleményét.
4. Az Európai Parlament a 2018. október 23-i plenáris ülésén (300 „igen” szavazat, 98 „nem” szavazat és 274 tartózkodás mellett) elfogadta a bizottsági javaslatra vonatkozó módosításait.

II. A TANÁCSBAN FOLYÓ MUNKA

5. A Bizottság a környezetvédelmi munkacsoport 2018. február 13-i ülésén terjesztette elő a jogalkotási javaslatot és az azt kísérő hatásvizsgálatot. A környezetvédelmi munkacsoport ezt követően több további ülés alkalmával mélyreható megbeszéléseket folytatott a javaslatról és a hatásvizsgálatról. Két olyan témát jelöltek meg, amely politikai iránymutatást kíván a Tanács részéről, mégpedig az ivóvízzel érintkezésbe kerülő anyagok és az ivóvízhez való hozzáférés kérdését. A Tanács (Környezetvédelem) 2018. június 25-én irányadó vitát tartott a javaslat e két kulcsfontosságú eleméről.
6. Szakértői szinten folytatódtak a megbeszélések, és a román elnökség jelentős előrelépést tett azáltal, hogy az átdolgozási javaslat több szempontját illetően – nevezetesen az élelmiszer-vállalkozások, a víz biztonságosságának kockázatalapú megközelítése, a fogyasztók tájékoztatása, valamint az I–IV. melléklet tekintetében – kiegyensúlyozott kompromisszumos szöveget terjesztett elő. Mindez azonban nem oszlatta el egyes tagállamoknak az átdolgozási javaslat több rendelkezésével kapcsolatos fenntartásait.
7. Az elnökség 2019. február 12-én és 13-án kétoldalú egyeztetéseket tartott a delegációkkal, hogy meghatározzák a tagállamok legsúlyosabb aggályait és kifogásait. Az elnökség ezeket figyelembe véve kompromisszumos szöveget dolgozott ki, amelyet megvitatás céljából az Állandó Képviselők Bizottsága (Coreper) elé terjesztett².

² 6374/19.

8. A Coreper 2019. február 22-én megvizsgálta az elnökségi kompromisszumos szöveget. A Coreperben folytatott megbeszélések alapján az elnökség vállalta, hogy módosítja az I. melléklet B. részét (az ólomra vonatkozó érték és feljegyzés), az I. melléklet C. részét és a II. melléklet A. részét (a *Clostridium perfringens*re és a szomatikus coliform baktériumokra vonatkozó feljegyzés), valamint a III. melléklet A. részének g) pontját (*Legionella*). Az elnökség emellett néhány szerkesztési változtatással is egyetértett a szöveg egyértelműsítése céljából.
9. A Coreperben lezajlott megbeszélések során továbbá kiderült, hogy a résztvevők többsége támogatja azt az elképzelést, hogy a Környezetvédelmi Tanács már a március 5-i ülésén általános megközelítést alakítson ki, valamint az is, hogy az elnökségi kompromisszumos szöveg általánosságban jó alapként szolgál a Tanácson belüli egyeztetésekhez. A Coreper ülésén ugyanakkor egyes delegációk kétségeiknek adtak hangot az átdolgozási javaslat két fő témakörével kapcsolatban.

III. FŐBB VITATOTT KÉRDÉSEK

Az ivóvízzel érintkezésbe kerülő anyagok

10. A Bizottság átdolgozása javaslatot tesz arra, hogy az ivóvízzel érintkezésbe kerülő termékekre vonatkozó vizsgálati módszereket az építési termékekről szóló rendelet szerinti szabványosítás útján harmonizálják. Az építési termékekről szóló rendelet alapján kibocsátandó szabványosítási megbízás meghatározná az annak értékelésére szolgáló műszaki előírásokat és vizsgálati módszereket, hogy az ivóvízzel érintkezésbe kerülő termékek megfelelnek-e a higiénés és biztonsági követelményeknek.

11. A (Környezetvédelmi) Tanács 2018. június 25-i vitája során a miniszterek jelezték, hogy előnyösebbnek tartanának egy másik megközelítést, és javasolták, hogy inkább közvetlenül az ivóvíz-irányelvben határozzanak meg higiéniai követelményeket. Ezt követően több tagállam közösen javaslatot terjesztett elő, amelynek értelmében az ivóvíz-irányelv előírná, hogy végrehajtási jogi aktusok útján kell meghatározni az ivóvízzel érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozó higiéniai minimumkövetelményeket. Ezek a végrehajtási jogi aktusok a következőket határoznák meg:
- azon kiindulási anyagok és anyagösszetételek uniós pozitív listái, amelyeknek felhasználása az anyaggyártás során engedélyezett;
 - az uniós pozitív listákra felveendő kiindulási anyagok és anyagösszetételek vizsgálatához és elfogadásához szükséges közös módszertanok;
 - az anyagok végleges formájukban való vizsgálatára és elfogadására szolgáló eljárások és módszertanok;
 - a kiindulási anyagok és anyagösszetételek uniós pozitív listákra való felvételére vagy onnan való törlésére irányuló kérelmek tekintetében alkalmazandó eljárások;
 - az ivóvízzel érintkezésbe kerülő termékeken feltüntetendő jelölés, amely jelzi az ivóvíz-irányelvnek való megfelelést.
12. Az ivóvízzel érintkezésbe kerülő anyagokról szóló cikkek elnökségi kompromisszumos szövege nagyban támaszkodik e tagállami javaslatokra. A Coreper ülésén a tagállamok túlnyomó többsége támogatta az elnökség kompromisszumos szövegét. Az említett megközelítést kevésbé ismerő néhány tagállam azonban aggodalmának adott hangot a végrehajtás lehetséges következményeit illetően, és több időt kért a javaslat tanulmányozásához. A Bizottság is fenntartásokat fogalmazott meg a megközelítéssel kapcsolatban.

13. Az ivóvízhez való hozzáférés javításáról szóló rendelkezéseket a „Right2Water” európai polgári kezdeményezés motiválta. A Bizottság átdolgozási javaslata két új kötelezettséget vezet be a tagállamok számára: 1. az ivóvízhez való hozzáférés javítása és az ivóvíz fogyasztásának az előmozdítása, valamint 2. minden szükséges intézkedés meghozatala annak érdekében, hogy a kiszolgáltatott és marginalizálódott csoportok számára biztosítsák az ivóvízhez való hozzáférést.
14. A (Környezetvédelmi) Tanács 2018. június 25-i ülésén az ivóvízhez való jobb hozzáférés elvét tekintve általános egyetértés mutatkozott, azonban a tagállamok eltérően vélekedtek arról, miként kellene ezt elérni. Egyrésztől néhány tagállam aggályait fejezte ki azt illetően, hogy egy meglehetősen technikai jellegű jogalkotási eszköz, amelynek célja az ivóvízzel kapcsolatos minőségi előírások felügyelete, alkalmas-e a vízhez való hozzáférés biztosítására irányuló kötelezettség szabályozására. Más tagállamok ugyanakkor kiemelték: fontos, hogy az európai polgári kezdeményezés tartalmát az ivóvízhez való hozzáféréssel kapcsolatos rendelkezések útján érvényesítsék az ivóvíz-irányelvben.
15. A Coreperben folytatott megbeszélésekből kiderült, hogy a tagállamok az ivóvízhez való hozzáférésről szóló elnökségi javaslatot fogadják majd el a legnagyobb valószínűséggel, mivel azáltal, hogy kellő rugalmasságot biztosít a tagállamok számára a saját földrajzi, társadalmi és kulturális körülményeiknek megfelelő intézkedések elfogadásához – teljeskörűen tiszteletben tartva a szubszidiaritás elvét –, sikeres egyensúlyt teremt a delegációk eltérő álláspontjai között.

IV. KÖVETKEZTETÉS

16. Ami a két legfontosabb kérdéskört illeti, mivel a COREPER-en belüli megbeszélések azt mutatták, hogy a kompromisszumos szövegben elért finom egyensúlynak köszönhetően az a delegációk többsége számára elfogadható, az elnökség úgy döntött, hogy néhány szerkesztési változtatás kivételével megtartja a kompromisszumos javaslat szövegét.

17. Az elnökségi kompromisszum módosított szövege e feljegyzés mellékletében található. Az előző változathoz képest végrehajtott változtatásokat **félkövér aláhúzott** betűtípus, a törölt részeket pedig [...], míg az eredeti bizottsági javaslatához képest tett változtatásokat **félkövér** betűtípus, a törölt részeket pedig [...] jelöli.
18. Felkérjük a Tanácsot, hogy az e feljegyzés mellékletében foglalt általános megközelítéssel kapcsolatos megállapodás elérése érdekében rendezze a felvetett aggályos kérdéseket. Az általános megközelítés képezi majd a Tanács megbízatását az Európai Parlamenttel a rendes jogalkotási eljárás keretében folytatandó tárgyalásokhoz.
-

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE
az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről (átdolgozás)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére³,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére⁴,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A 98/83/EK tanácsi irányelvet⁵ több alkalommal jelentősen módosították⁶. Mivel most további módosításokra kerül sor, az irányelvet az áttekinthetőség érdekében át kell dolgozni.

³ HL C [...], [...], [...]. o.

⁴ HL C [...], [...], [...]. o.

⁵ A Tanács 98/83/EK irányelve (1998. november 3.) az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről (HL L 330., 1998.12.5., 32. o.).

⁶ Lásd az V. mellékletet.

- (2) A 98/83/EK irányelv jogi keretet hozott létre annak érdekében, hogy a víz egészségességének és tisztaságának biztosítása által óvja az emberi egészséget az emberi fogyasztásra szánt víz szennyezettsége által okozott káros hatásoktól. Ennek az irányelvnek ugyanezt a célt kell szolgálnia. E cél érdekében uniós szinten van szükség azoknak a minimumkövetelményeknek a meghatározására, amelyeknek az e célra szánt víznek meg kell felelnie. A tagállamoknak meg kell hozniuk az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az emberi fogyasztásra szánt ivóvíz mentes legyen bármiféle mikroorganizmustól és parazitától, valamint olyan anyagoktól, amelyek akár veszélyt is jelenhetnek az emberi egészségre nézve, és biztosítaniuk kell, hogy az ivóvíz megfeleljen az említett minimumkövetelményeknek.
- (3) A természetes ásványvizeket és a gyógyszernek minősülő vizeket ki kell zárni ennek az irányelvnek a hatálya alól, mivel a 2009/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁷, illetve a 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁸ foglalkozik az ilyen vizekkel. Azonban a 2009/54/EK irányelv a természetes ásványvizekre és a forrásvizekre egyaránt vonatkozik, és csak az ásványvizeket kell kizárni ezen irányelv hatálya alól. A 2009/54/EK irányelv 9. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban a forrásvizeknek meg kell felelniük ezen irányelv rendelkezéseinek, **a mikrobiológiai követelmények tekintetében pedig a forrásvizeknek eleget kell tenniük a 2009/54/EK irányelv 5. cikkében foglalt rendelkezéseknek.** Az emberi fogyasztásra szánt, palackozott vagy tartályokba töltött, értékesítésre, illetve valamely élelmiszer gyártásában, készítésében vagy kezelésére való felhasználásra szánt víznek meg kell felelnie ezen irányelv előírásainak a megfelelési helyen (vagyis a csapban), és azt onnantól a 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁹ 2. cikke második albekezdésének megfelelően élelmiszernek kell tekinteni, **amennyiben emberi fogyasztásra szánták, illetve ésszerűen előreláthatóan emberi fogyasztásra kerül.**

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/54/EK irányelve (2009. június 18.) a természetes ásványvizek kinyeréséről és forgalmazásáról (átdolgozás) (HL L 164., 2009.6.26., 45. o.).

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/83/EK irányelve (2001. november 6.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről (HL L 311., 2001.11.28., 67. o.).

⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 178/2002/EK rendelete (2002. január 28.) az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).

Ezen túlmenően azon élelmiszer-vállalkozók, akik olyan saját vízforrással rendelkeznek, amelyet vállalkozásuk meghatározott céljaira használnak fel, mentességet kaphatnak ezen irányelv rendelkezései alól, feltéve, hogy a veszélyelemzés és a kritikus szabályozási pontok elvének szempontjából teljesítik a vonatkozó kötelezettségeket, és meghozzák az élelmiszerről szóló vonatkozó uniós jogszabályok szerinti korrekciós intézkedéseket.

Azon élelmiszer-vállalkozóknak, akik saját vízforrással rendelkeznek, és vízszolgáltatóként járnak el, a többi vízszolgáltatóval azonos módon be kell tartaniuk ezen irányelv rendelkezéseit.

- (4) A vízhez való jogról szóló európai polgári kezdeményezés („Right2Water”)¹⁰ lezárását követően uniós szintű nyilvános konzultáció indult, és a célravezető és hatásos szabályozás program (REFIT) keretében sor került a 98/83/EK irányelv értékelésére¹¹. Ennek alapján nyilvánvalóvá vált, hogy a 98/83/EK irányelv bizonyos rendelkezéseit naprakésszé kell tenni. Négy fejlesztendő területet azonosítottak, nevezetesen a minőséget meghatározó parametrikus értékek jegyzékét, a kockázatalapú megközelítésre való korlátozott hagyatkozást, a fogyasztók tájékoztatására vonatkozó rendelkezések pontatlanságát, valamint az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagok jóváhagyási rendszerei közötti egyenlőtlenségeket. Ezen túlmenően a vízhez való joggal kapcsolatos európai polgári kezdeményezés külön problémaként azonosította azt a tényt, hogy a lakosság egy része – különösen a társadalom periferiáján – nem fér hozzá emberi fogyasztásra szánt vízhez, pedig ez szerepel az ENSZ 2030-as fenntartható fejlesztési céljai között (6. célkitűzés). Az utolsó megoldandó kérdés pedig a vízügyi infrastruktúra karbantartására és felújítására irányuló beruházások alacsony szintjére visszavezethető vízszivárgással kapcsolatos tudatosság hiánya; amire az Európai Számvevőszék vízügyi infrastruktúráról szóló különjelentése is rámutatott¹².

¹⁰ COM(2014) 177 final.

¹¹ SWD(2016) 428 final.

¹² Az Európai Számvevőszék 12/2017. sz. különjelentése: *„Az ivóvíz-irányelv végrehajtása: Bulgáriában, Magyarországon és Romániában javult a víz minősége és az ivóvízhez való hozzáférés, de továbbra is jelentősek a beruházási igények”*.

- (5) Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) Európai Regionális Irodája részletesen áttekintette a 98/83/EK irányelvben meghatározott paraméterek és parametrikus értékek jegyzékét annak megállapítása érdekében, hogy a műszaki és tudományos fejlődés fényében szükség van-e a jegyzék kiigazítására. E vizsgálat eredményei alapján¹³ az enterális kórokozókat és a *Legionella*-t ellenőrizni kell, hat kémiai paramétert vagy paramétercsoportot fel kell venni a jegyzékbe, és három, az endokrinkárosító vegyülethez elővigyázatossági referenciaértéket kell rendelni. **A három endokrinkárosító vegyületet fel kell venni egy megfigyelési listákra vonatkozó új mechanizmusba annak érdekében, hogy ellenőrizni lehessen a potenciális jelenlétüket az emberi fogyasztásra szánt vízben.** A hat új paraméter közül [...] négy esetében a közelmúlt tudományos szakvéleményei alapján és az elővigyázatosság jegyében a WHO által javasoltnál szigorúbb, de elérhető parametrikus értékeket kell megállapítani. Az új paraméterek egyike vonatkozásában csökkentették a reprezentatív anyagok számát és kiigazították az értéket. Az ólom tekintetében a WHO **a jelenlegi parametrikus érték megtartását ajánlotta, de** megállapította, hogy a koncentrációt az észszerűen megvalósítható legalacsonyabb szinten kell tartani[...].**Ennélfogva továbbra is ez az érték érvényes, kiegészítve olyan csökkentési intézkedésekkel, amelyek elősegíthetik, hogy tizenöt éven [...].belül [...] egy alacsonyabb kitűzött célérték is elérhetővé váljon.** [...] A krómra vonatkozó érték továbbra is WHO-felülvizsgálat alatt marad, ezért [...] **tizenöt éves átmeneti időszakot kell engedélyezni a szigorúbb érték[...]** alkalmazása előtt.
- (6) A WHO ajánlásában az is szerepel, hogy három parametrikus érték esetében lazítani lehet az előírásokon, öt paramétert pedig törölni kell a jegyzékből. E változtatások [...] közül azonban **nem** feltétlenül [...] **mind** szükséges, mivel az (EU) 2015/1787 bizottsági irányelv¹⁴ által bevezetett kockázatalapú megközelítés bizonyos feltételek mellett lehetővé teszi a vízszolgáltatók számára, hogy töröljenek egyes paramétereket az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből. A parametrikus értékeknek való megfelelést lehetővé tévő kezelési módszerek pedig már használatban vannak.

¹³ Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) Európai Regionális Irodája keretében végrehajtott az ivóvízre vonatkozó paraméterekkel kapcsolatos együttműködési projekt: „Support to the revision of Annex I Council Directive 98/83/EC on the quality of water intended for human consumption (Drinking Water Directive) Recommendation” (Segítség az emberi fogyasztásra szánt vízzel szembeni 1998/83/EK tanácsi irányelv I. mellékletének felülvizsgálatához – ajánlás), 2017. szeptember 11.

¹⁴ A Bizottság (EU) 2015/1787 irányelve (2015. október 6.) az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 98/83/EK tanácsi irányelv II. és III. mellékletének módosításáról (HL L 260., 2015.10.7., 6. o.). Egészségügyi Világszervezet:

- (6a) A parametrikus értékek a rendelkezésre álló tudományos ismeretekre és az elővigyázatosság elvére épülnek és kiválasztásuk annak érdekében történt, hogy biztosítsák az emberi fogyasztásra szánt víz egész életen át történő biztonságos fogyasztását, így biztosítva az egészség magas szintű védelmét;**
- (6b) Mind a mikrobiológiai, mind a kémiai kockázatok megelőzése érdekében ezek között egyensúlyt kell teremteni, továbbá ebből a célból – a parametrikus értékek jövőbeli felülvizsgálatának fényében – az emberi fogyasztásra szánt vízre alkalmazandó parametrikus értékek meghatározását közegészségügyi megfontolásokra és kockázatértékelési módszerekre kell építeni;**
- (7) Amennyiben a területükön az emberi egészség védelme érdekében szükséges, a tagállamoknak kötelezően meg kell határozniuk az I. mellékletben nem szereplő további paraméterekre vonatkozó értékeket.**
- (7a) Az emberi fogyasztásra szánt biztonságos ivóvíz fogalma nemcsak azt jelenti, hogy hiányoznak a vízből a káros mikroorganizmusok és anyagok, hanem azt is, hogy jelen vannak benne bizonyos természetes ásványok és alapelemek, figyelembe véve, hogy az ásványmentesített víz, illetve a kalciumhoz és a magnéziumhoz hasonló alapvető elemekben túlzottan szegény ivóvíz hosszú távú fogyasztása veszélyes lehet az emberi egészségre nézve. Ezen ásványok bizonyos mennyiségének megléte szintén létfontosságú annak biztosításához, hogy az ivóvíz ne váljon sem agresszívvá, sem korrozívvá, továbbá, hogy az íze javuljon. Ezen ásványoknak a lágyított vagy ásványmentesített vízben való minimális koncentrációjának szintjét a helyi körülményekkel összhangban lehetne mérlegelni.**

- (8) A 98/83/EK irányelv csak korlátozott mértékben foglalkozott a megelőző biztonsági tervezéssel és a kockázatalapú elemekkel. A kockázatalapú megközelítés első elemeit már 2015-ben bevezették az (EU) 2015/1787 irányelvvel, amely módosította a 98/83/EK irányelvet annak érdekében, hogy a tagállamok számára lehetővé tegye az általuk létrehozott ellenőrző programoktól való eltérést, amennyiben hiteles kockázatértékeléseket végeznek, például a WHO ivóvíz-minőségre vonatkozó iránymutatásai¹⁵ alapján. Az ivóvízbiztonsági tervvel kapcsolatos megközelítést – **többek között a kistelepülések számára**¹⁶ – meghatározó iránymutatások és az ivóvízellátás biztonságára vonatkozó EN 15975-2 szabvány együtt alkotják azokat a nemzetközileg elismert elveket, amelyek az emberi fogyasztásra szánt víz előállítása, elosztása, paramétereinek ellenőrzése és elemzése alapul. Ezeket az irányelvben meg kell tartani. Annak érdekében, hogy ezek az elvek ne csupán az ellenőrzési szempontok esetében érvényesüljenek, valamint hogy az időt és az erőforrásokat a valódi kockázatokra és a hibaforrásoknál végrehajtott költséghatékony intézkedésekre lehessen összpontosítani, elkerülve a nem releváns kérdésekre irányuló elemzéseket és erőfeszítéseket, helyénvaló bevezetni egy, **az ivóvízbiztonságra vonatkozó [...] átfogó kockázatalapú megközelítést, [...] amely kiterjed az ellátási lánc [...] egészére a vízgyűjtő területtől a vízkivételi területen, a vízkezelésen, a víztároláson és [...] -elosztáson át [...] egészen a megfelelési helyig.** A megközelítésnek három elemet kell magában foglalnia: az első a vízkivételi [...] **pontok vízgyűjtő területeivel** kapcsolatos veszélyek [...] értékelése („[...] a vízkivételi pontok vízgyűjtő területé(i)nek kockázatértékelése és **kockázatkezelése**”), összhangban a WHO ivóvízbiztonságterv-készítési útmutatójával és iránymutatásával¹⁷; a második a vízszolgáltató lehetősége arra, hogy az ellenőrzést a fő kockázatokhoz igazítsa és **meghozza az ellátási lánc tekintetében – a vízkivételtől, a vízkezelésen, a víztároláson át a vízelosztásig terjedően – azonosított kockázatok kezeléséhez szükséges intézkedéseket** („az ellátórendszerrel kapcsolatos [...] kockázatértékelés és **kockázatkezelés**”); a harmadik pedig a házi elosztó rendszerből eredő lehetséges kockázatok (pl. Legionella vagy ólomszennyezés) [...] értékelése („**a házi elosztással kapcsolatos [...] kockázatértékelés és kockázatkezelés**”). Ezeket az értékeléseket rendszeresen felül kell vizsgálni, többek között az éghajlattal kapcsolatos szélsőséges

¹⁵ Egészségügyi Világszervezet: Iránymutatások az ivóvíz minőségéről, negyedik kiadás, 2011. http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/index.html

¹⁶ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0004/243787/Water-safety-plan-Eng.pdf; https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75145/9789241548427_eng.pdf;jsessionid=2F74141084126319713559E5F4E854C2?sequence=1

¹⁷ Water Safety Plan Manual: step-by-step risk management for drinking water suppliers, World Health Organisation, 2009, Ivóvízbiztonságterv-készítési útmutató – Kockázatértékelés lépésről lépésre az ivóvízszolgáltatók számára, Egészségügyi Világszervezet, 2009. http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/75141/1/9789241562638_eng.pdf

időjárási események, a vízkivételi területen az emberi tevékenységben bekövetkező változások, vagy a forrásokat érintő események nyomán. A kockázatalapú megközelítés biztosítja az illetékes hatóságok és a vízszolgáltatók közötti folyamatos információcserét.

A naponta átlagosan 10 m³ és 100 m³ közötti mennyiséget szolgáltató, illetve 50 és 500 főt ellátó vízszolgáltatókra háruló esetleges adminisztratív terhek csökkentése érdekében a tagállamok számára biztosítani lehet annak lehetőségét, hogy az említett szolgáltatókat mentesítsék az ellátási kockázatértékelés elvégzése alól, feltéve, hogy sor kerül a 11. cikk szerinti rendszeres ellenőrzésre.

- (9) A [...] vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területé(ei)nek kockázatértékelése és kockázatkezelése során az emberi fogyasztásra szánt víz előállításához szükséges kezelés mértékének csökkentését kell szem előtt tartani, például törekedni kell az emberi fogyasztásra szánt víz kinyerésére használt víztestek szennyezését okozó tényezők mérséklésére. Ennek érdekében a tagállamoknak [...] **jellemezniük kell a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területeit, azonosítaniuk kell az esetleg a vízminőség romlásával járó veszélyeket és veszélyes eseményeket, [...] pl. a [...] vízgyűjtő területekkel[...]** kapcsolatos lehetséges szennyezőforrásokat [...], **továbbá amennyiben az a veszélyek azonosításához szükséges,** ellenőrizniük kell az általuk [...] relevánsnak ítélt szennyező anyagokat (például [...], nitrátok, növényvédő szerek vagy a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹⁸ alapján meghatározott gyógyszerek), a területen természetesen előforduló szennyező anyagokat (pl. arzén), vagy a vízszolgáltatók bejelentéseiben szereplő anyagokat (pl. egy adott paraméter értékeinek hirtelen növekedése a kezeletlen vízben). **A vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területé(ei)nek kockázatértékelése alapján az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének biztosítása érdekében az azonosított kockázatok megelőzésére vagy ellenőrzés alatt tartására irányuló kezelési intézkedéseket kell hozni. [...]** Amennyiben valamely tagállam[...] a veszélyek és veszélyes események azonosítása keretében megállapítja, hogy egy paraméter nincs jelen egy adott vízkivételi pont vízgyűjtő területén (például mert az anyag sohasem fordul elő a felszín alatti vizekben vagy a felszíni vizekben), akkor a tagállamnak tájékoztatnia kell az érintett vízszolgáltatókat, és lehetővé teheti számukra, hogy az ellátási kockázatértékelés elvégzése nélkül csökkentsék e paraméter ellenőrzési gyakoriságát, vagy töröljék a paramétert az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből.

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).

- (10) A [...] [...] 2000/60/EK irányelv előírja a tagállamok számára, hogy határozzák meg és tartsák ellenőrzés alatt az emberi fogyasztásra szánt víz kivételére használt víztesteket, és tegyék meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy elkerüljék ezek minőségének romlását, és ezzel csökkentsék az ivóvíz előállítása során szükséges vízkezelés mértékét. A párhuzamos kötelezettségek elkerülése érdekében a tagállamoknak a veszély(ek) és a veszélyes események azonosítása során [...] , [...] alkalmazniuk kell a 2000/60/EK irányelv 7. és 8. cikke, [...] illetve a vízgyűjtő terület(ek) szempontjából releváns más uniós jogszabályok alapján rendelkezésre álló ellenőrzés lehetőségét [...]. Mindazonáltal azokban az esetekben, amikor az említett ellenőrzési adatok nem állnak rendelkezésre, el kell végezni a vonatkozó paraméterek, anyagok vagy szennyező anyagok ellenőrzését a vízgyűjtő terület(ek) jellemzésének támogatása és a lehetséges kockázatok értékelése érdekében. Ezt az ellenőrzést a helyi adottságok és szennyezőforrások figyelembevételével kell elvégezni.

- (11) Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének értékelésére használt parametrikus értékeket azon a ponton kell betartani, ahol az emberi fogyasztásra szánt vizet a megfelelő felhasználó rendelkezésére bocsátják; azonban az emberi fogyasztásra szánt víz minőségét befolyásolhatják a házi elosztó rendszerek. A WHO szerint az Unióban a *Legionella* a legveszélyesebb vízi kórokozó. A meleg vizes rendszerekben terjed, és belégzéssel fertőz, például zuhanyozás közben. Ezért egyértelműen a házi elosztó rendszerekhez kapcsolódik. Mivel észszerűtlenül magas költségekkel járna egy egyoldalú kötelezettség előírása minden magán- és nyilvános létesítmény ellenőrzésére e kórokozó tekintetében, a házi elosztási kockázatértékelés alkalmasabb e kihívás kezelésére. A házi elosztási kockázatértékelés során figyelembe kell venni az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő termékekből és anyagokból eredő lehetséges kockázatokat is. A házi elosztási kockázatértékelés során ezért többek között **a tagállamok által azonosított elsőbbségi létesítményekre – így pl. kórházakra, egészségügyi intézményekre, gyermekgondozási létesítményekre, iskolákra, oktatási intézményekre, szálláshelyekre, éttermekre, bárokra, sport- és bevásárlóközpontokra, büntetés-végrehajtási intézményekre és kempingekre –** kell összpontosítani, értékelve a házi elosztó rendszerből és a kapcsolódó termékekből és anyagokból eredő kockázatokat, [...] ¹⁹[...] ²⁰[...] . Az értékelés alapján a tagállamoknak minden szükséges intézkedést meg kell tenniük többek között annak biztosítása érdekében, hogy a WHO erre vonatkozó iránymutatásaival ²¹ összhangban megfelelő ellenőrzési és kezelési intézkedések álljanak rendelkezésre (például megbetegedések esetén), valamint hogy az építési termékekből származó szennyeződés ne veszélyeztesse az emberi egészséget. [...]

¹⁹ [...]

²⁰ [...]

²¹ "Legionella and the prevention of Legionellosis", World Health Organisation, 2007, Egészségügyi Világszervezet: A Legionella és a legionellosis megelőzése, 2007., http://www.who.int/water_sanitation_health/emerging/legionella.pdf

- (12) A 98/83/EK irányelvnek a kezelés, a berendezések és az anyagok minőségbiztosításával kapcsolatos rendelkezései nem jártak sikerrel az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő építési termékek belső piacán jelentkező akadályok felszámolásában. Továbbra is nemzeti termékjóváhagyások vannak érvényben, a különböző tagállamokban eltérő követelményekkel. Ez megnehezíti és költségessé teszi a gyártók számára termékeik Unió-szerte történő forgalmazását. A technikai akadályok [...] ténylegesen megszüntethetők az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő [...] **anyagokra vonatkozó** harmonizált **minimumkövetelmények ezen irányelvben** történő megállapításával. [...] [...] ²²

²² [...]

(12a) Az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagok jellege befolyásolhatja az ilyen víz minőségét a potenciálisan káros anyagok kioldódása, a mikroorganizmusok elszaporodása [...], illetve a víz szagának, színének vagy ízének befolyásolása révén. A 98/83/EK irányelv értékelése során megállapításra került az, hogy a kezelésről, a berendezésekről és az anyagok minőségbiztosításáról szóló cikk túlságosan nagy jogi rugalmasságot biztosított, és emiatt eltérő tagállami jóváhagyási rendszerek alakultak ki Unió-szerte az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagok vonatkozásában. Emiatt konkrétabb higiéniai minimumkövetelményeket kell megállapítani az emberi fogyasztásra szánt víz kivételére, kezelésére vagy elosztására szolgáló azon anyagok tekintetében, amelyeket az új vagy a meglévő létesítményekben a javítási munkákhoz, a felújításhoz való felhasználásra szántak, illetve annak biztosítására, hogy ezek az anyagok ne veszélyeztessék sem közvetve, sem közvetlenül az emberi egészséget, ne befolyásolják kedvezőtlenül a víz színét, szagát, illetve ízét, ne kedvezzenek a mikroorganizmusok vízben való elszaporodásának és ne szivárogtassanak a vízbe szennyező anyagokat a rendeltetési céljuk alapján szükségesnél nagyobb mértékben.

Ezért ebben az irányelvben higiéniai minimumkövetelményeket kell megállapítani egyrészt az anyagokra, kiindulási [...] anyagokra, illetve anyagösszetételekre vonatkozóan – mégpedig értékelési módszerek, uniós pozitív listák, módszerek és (adminisztratív) eljárások kidolgozásával –, a pozitív listákon szereplő kiindulási anyagok, illetve anyagösszetételek listára való felvételéhez vagy felülvizsgálatához, másrészt pedig értékelési módszereket kell létrehozni a végleges [...] anyagokra vonatkozóan.

Az uniós pozitív listák az anyaggyártás során felhasználható anyagok típusának – szerves, cementáló, fémes, zománc és kerámia vagy más szervesetlen anyag – függvényében a kiindulási anyagokról vagy anyagösszetételekről összeállított listák, adott esetben beleértve a rájuk vonatkozó felhasználási feltételeket és kioldódási határértékeket is. Ahhoz, hogy valamely kiindulási anyag vagy anyagösszetétel felkerüljön a pozitív listára, kockázatértékelést kell végezni magáról a kiindulási anyagról, a releváns szennyeződésekről, valamint a rendeltetésszerű felhasználás során előreláthatóan bekövetkező reakciókról és a keletkező bomlástermékekről. A kockázatértékelésnek ki kell terjednie a előrelátható legkedvezőtlenebb felhasználási körülmények között bekövetkező esetleges kioldódásra és a toxicitásra. A kockázatértékelés alapján az engedélyezés során – amennyiben az szükséges – meg kell állapítani a kiindulási anyagra vagy anyagösszetételre vonatkozó előírásokat, a felhasználásra vonatkozó korlátozásokat, valamint a végtermékként kapott anyag vagy tárgy biztonságosságának biztosításához szükséges mennyiségi korlátozásokat vagy kioldódási határértékeket, a lehetséges szennyeződések és a reakciótermékek vagy összetevőket.

Az anyagok vagy tárgyak előállítása során felhasznált kiindulási anyagok és anyagösszetételek az előállítási vagy extrahálási folyamatból származó szennyeződések tartalmazhatnak. E szennyeződések véletlenszerűen hozzáadódnak az anyag előállításakor vagy felhasználása során keletkező más, véletlenszerűen jelenlévő anyagokhoz (nem szándékosan hozzáadott anyagok, NIAS), A kiindulási anyagok szennyeződéseit vagy reakciótermékeit is figyelembe kell venni, és szükség esetén bele kell foglalni az anyagra vonatkozó előírásokba, amennyiben a kockázatértékelés eredményeként számottevőek.

A fémes anyagok ötvözőelemekből és szennyeződésekéből állnak. Jóváhagyásuk a vizsgált és jóváhagyott anyagösszetételek uniós pozitív listájára való felvétellel történik. Az anyagösszetételek meghatározására az ötvözőelemek tartalmának és a szennyeződések maximális tartalmának megállapításával kerül sor.

A termékek ezen irányelv szerinti követelményeknek való megfelelése egységes ellenőrzésének megkönnyítése érdekében a Bizottság felkérheti az Európai Szabványügyi Bizottságot (CEN) harmonizált vizsgálati és termékszabványok kidolgozására. A Bizottságnak az uniós pozitív listák frissítésekor biztosítania kell az egyrészt az ezen irányelv, másrészt az uniós termékekről szóló jogszabályok szerint kidolgozott termékszabványok összeegyeztethetőségét.

Az ezen irányelvben megállapított követelményeket a termékszabályozás – pl. a 305/2011/EU rendelet – keretében kell megvizsgálni. Az ilyen rendeletek értelmében nyilvánosságra kell hozni a teljesítmény állandóságának értékelését és ellenőrzését. A 2002/359/EK bizottsági határozat az 1+ rendszert írja elő az ivóvízzel érintkezésbe kerülő építési anyagok tekintetében. A megfelelőségi tanúsítvány e rendszerét kell alkalmazni az ivóvízzel érintkezésbe kerülő egyéb termékek tekintetében is.

Ezen túlmenően legkésőbb [...] 9 évvel az ezen irányelv átültetésének napját követően felül kell vizsgálni a rendszer működését annak értékeléséhez, hogy biztosított-e Unió-szerte az emberi egészség védelme és az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagok belső piacának megfelelő működése. Emellett fel kell mérni azt is, hogy szükség van-e további jogalkotási javaslatokra a kérdés tekintetében, figyelembe véve különösen az 1935/04/EK és a 305/2011/EU rendelet értékelésének eredményét.

(új 12a) A kezeléshez használt vegyi anyagokat és a szűrőközegeket fel lehetne használni a kezeletlen víz kezelésére annak érdekében, hogy emberi fogyasztásra alkalmas vizet lehessen előállítani. A kezeléshez használt vegyi anyagok és a szűrőközegek azonban kockázatot is jelenthetnek az ivóvíz biztonságossága szempontjából. Ennélfogva a fogyasztók egészségére gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében az ivóvíz kezelésére és fertőtlenítésére szolgáló eljárásokkal biztosítani kell a kezeléshez használt vegyi anyagok és a szűrőközegek hatékony, biztonságos és megfelelően irányított használatát. Erre figyelemmel a kezeléshez használt vegyi anyagokat és a szűrőközegeket a jellemzőik, a higiéniai követelmények és a tisztaság szempontjából értékelni kell, és nem szabad a szükségesnél nagyobb mértékben használni, hogy elkerülhetők legyenek az emberi egészséggel kapcsolatos kockázatok. A kezeléshez használt vegyi anyagok és a szűrőközegek nem kedvezhetnek a mikroorganizmusok elszaporodásának, kivéve, ha éppen ez a cél (pl. a mikroorganizmusok denitrifikációjának céljára). A tagállamoknak a biocid termékekről szóló 528/2012/EU rendelet sérelme nélkül és a meglévő EN szabványok használatával (amennyiben rendelkezésre állnak) garantálniuk kell a kezeléshez használt vegyi anyagok és a szűrőközegek minőségbiztosítását.

Alapvetően fontos annak biztosítása, hogy minden, az ivóvízzel érintkezésbe kerülő, forgalomba hozott terméken – csakúgy mint a kémiai reagensek és a szűrőközegek tárolóedényein – tisztán olvasható és eltávolíthatatlan jelölés tájékoztassa a fogyasztókat, a vízszolgáltatókat, a beszerelőket, a hatóságokat és a szabályozó szerveket arról, hogy az árucikk ivóvízzel érintkezve felhasználásra alkalmas (a vonatkozó engedélyben megjelölt feltételek mellett).

(12b) Az emberi fogyasztásra szánt víz potenciális ólomtartalmának minimalizálása céljából a házi elosztó rendszerek ólomból készült alkotóelemeit gazdasági és műszaki kivitelezhetőség esetén helyettesíteni lehet, különösen a meglévő létesítmények javítási és felújítási munkáinak esetében. Ezen alkotóelemeket olyan anyagokkal lehet helyettesíteni, amelyek megfelelnek az ivóvízzel érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozóan ezen irányelvben megállapított minimumkövetelményeknek. A tagállamok e folyamat felgyorsítása érdekében előírhatnak a házi elosztó rendszerek ólomból készült alkotóelemeinek helyettesítésére irányuló intézkedéseket, illetve az azonosított kockázatokkal kapcsolatos figyelemfelkeltésre irányuló egyéb megfelelő intézkedéseket hozhatnak.

(13) Minden egyes tagállam köteles gondoskodni ellenőrző programok létrehozásáról annak ellenőrzésére, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfelel-e ezen irányelv előírásainak. Az ezen irányelv alapján végzett ellenőrzések legnagyobb része a vízszolgáltatókra hárul. E vízszolgáltatók számára bizonyos fokú rugalmasságot kell biztosítani azon paraméterek tekintetében, amelyeket az **ellátórendszerrel kapcsolatos** kockázatértékelés és **kockázatkezelés** keretében ellenőriznek. Ha egy paramétert nem tárnak fel, akkor a vízszolgáltatók számára lehetővé kell tenni az ellenőrzési gyakoriság csökkentését vagy az adott paraméter ellenőrzésének leállítását. A legtöbb paraméter esetében az **ellátórendszer** [...] kockázatértékelését alkalmazni kell. A kulcsparamétereket azonban egy bizonyos minimális gyakorisággal mindenkor ellenőrizni kell. Ez az irányelv elsősorban a megfelelőségi ellenőrzések céljára állapítja meg az ellenőrzési gyakoriságot, és csak korlátozott rendelkezéseket tartalmaz az operatív ellenőrzésre vonatkozóan. Azonban a vízkezelés megfelelősége érdekében további operatív ellenőrzésekre lehet szükség, aminek megítélése a vízszolgáltató felelőssége. E tekintetben a vízszolgáltatók hagyatkozhatnak a WHO iránymutatásaira és az ivóvízbiztonságterv-készítési útmutatójára.

- (14) A vízszolgáltatóknak [...] be kell vezetniük a kockázatalapú megközelítést, így a kis méretű szolgáltatóknak is, mivel a 98/83/EK irányelv értékelése hiányosságokat tárt fel az ilyen szolgáltatók általi végrehajtás terén, olykor a szükségtelen ellenőrzési műveletek költségei miatt. A kockázatalapú megközelítés alkalmazása során figyelembe kell venni a biztonsági megfontolásokat.
- (15) Abban az esetben, ha az irányelv által meghatározott követelmények nem teljesülnek, az érintett tagállamnak haladéktalanul meg kell vizsgálnia az okokat, és minél előbb meg kell tennie a szükséges korrekciós intézkedéseket a víz minőségének helyreállítása érdekében. Amennyiben a rendelkezésre álló víz potenciális veszélyt jelent az emberi egészségre, a vízellátást meg kell tiltani vagy a víz használatát korlátozni kell. [...] Abban az esetben, ha az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének helyreállításához korrekciós intézkedésre van szükség, a Szerződés 191. cikkének (2) bekezdésével összhangban előnyben kell részesíteni azokat az intézkedéseket, amelyek a problémát annak forrásánál orvosolják.

(15a)[...]A tagállamokat fel kell hatalmazni arra, hogy bizonyos feltételek mellett továbbra is eltérést engedjenek ezen irányelv alól és e tekintetben szükség van az ilyen eltérések megfelelő kereteinek kialakítására azzal a feltétellel, hogy azok nem képezhetnek potenciális veszélyt az emberi egészségre nézve, továbbá azzal a feltétellel, hogy az emberi fogyasztásra szánt vízzel történő ellátást az érintett területen nem lehet más észszerű eszközökkel biztosítani. Azonban a tagállamok által a 98/83/EK irányelv 9. cikke alapján engedélyezett és ezen irányelv hatálybalépésekor még alkalmazandó eltéréseket továbbra is alkalmazni kell érvényességük végéig, ezen irányelv szerinti megújításukra [...] pedig csak akkor kerülhet sor, ha még nem engedélyeztek második átmeneti eltérést.

(16) [...] A Bizottság a „Right2Water” európai polgári kezdeményezésre reagálva 2014-ben²³ felkérte a tagállamokat, hogy a WHO ajánlásainak megfelelően valamennyi polgár számára biztosítsanak hozzáférést egy minimális igényeket kielégítő vízellátáshoz. Kötelezettséget vállalt arra, hogy *„környezetvédelmi politikája [...] révén javítsa a teljes népesség biztonságos ivóvízhez [...] való hozzáférését”*²⁴. Ez megfelel az ENSZ 6. fenntartható fejlesztési céljának és az ahhoz tartozó célkitűzésnek, amely *„a biztonságos és megfizethető ivóvízhez való egyetemes és méltányos hozzáférés biztosítása mindenki számára”*. Az Európai Parlament a Right2Water európai polgári kezdeményezés nyomon követéséről szóló állásfoglalásában²⁵ megállapította, hogy *„a tagállamoknak különleges figyelmet kell fordítaniuk a társadalom kiszolgáltatott csoportjainak szükségleteire.”*²⁶[...]²⁷[...]

²³ COM(2014) 177 final.

²⁴ COM(2014) 177 final, 12. o.

²⁵ P8_TA(2015)0294.

²⁶ P8_TA(2015)0294, 62. pont.

²⁷ [...]

- (17) Az Unió és a tagállamok saját hatáskörükön belül kötelezettséget vállaltak a fenntartható fejlesztési célok teljesítésére, ugyanakkor a tagállamok elsődleges felelősségeként jelölik meg a célok teljesítése terén elért eredmények nemzeti, regionális és globális nyomon követését és felülvizsgálatát. A fenntartható fejlesztési célok némelyike – pl. a vízhez való jog nem tartozik sem az uniós környezetvédelmi politika, sem az uniós szociálpolitika keretébe, amelyek korlátozottak és kiegészítő jellegűek. Az uniós hatáskör korlátainak szem előtt tartása mellett mindazonáltal helyénvaló annak biztosítása, hogy a tagállamoknak a vízhez való jog biztosítása melletti töretlen elkötelezettsége összhangban álljon ezen irányelvvel, ugyanakkor biztosítva legyen a szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása is.

A tagállamok e tekintetben jelenleg is jelentős erőfeszítéseket tesznek az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférés javítása érdekében. Ezen túlmenően a határokat átlépő vízfolyások és nemzetközi tavak védelméről és használatáról szóló ENSZ EGB egyezményhez – amely egyezménynek számos tagállam részes fele – csatolt Víz és Egészség Jegyzőkönyv, valamint a WHO Europe célja[...], hogy a jobb vízgazdálkodás és a vízzel kapcsolatos betegségek számának csökkentése révén védjék az emberi egészséget. A tagállamok az e jegyzőkönyv égisze alatt kidolgozott iránymutató dokumentumokat a vízhez való hozzáféréssel kapcsolatos szakpolitikai háttér²⁸ és kiinduló helyzet²⁹ értékelésére, valamint a mindenki számára nyitva álló, egyenlő hozzáférés javításához szükséges intézkedések³⁰ meghatározására használhatják.

²⁸ https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_6.html

²⁹ https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_8.html

³⁰ <https://www.unece.org/environmental-policy/conventions/water/envwaterpublicationspub/brochuresabout-the-protocol-on-water-and-health/2016/guidance-note-on-the-development-of-action-plans-toensure-equitable-access-to-water-and-sanitation/doc.html>

(18) [...] ³¹[...] ³²[...] ³³[...] ³⁴[...]

³¹ [...]
³² [...]
³³ [...]
³⁴ [...]

(19) A „Jólét bolygónk felélése nélkül” című, a 2020-ig tartó időszakra szóló hetedik környezetvédelmi cselekvési program³⁵ előírja, hogy a nyilvánosság számára nemzeti szinten hozzáférést kell biztosítani a környezetre vonatkozó egyértelmű információkhoz. A 98/83/EK irányelv csak az információkhoz való passzív hozzáférésről rendelkezett, vagyis a tagállamoknak csak azt kellett biztosítaniuk, hogy az információk rendelkezésre álljanak. Ezeket a rendelkezéseket most fel kell váltani annak biztosítása érdekében, hogy **a vízminőségre vonatkozó** naprakész információk legyenek könnyen hozzáférhetők, például olyan weboldalon, amelynek elérési útvonalára kifejezetten felhívják a figyelmet, **illetve bármely más alkalmas eszközön**. A naprakész információknak [...] magukban kell foglalniuk **legalább a szolgáltatott víz literenkénti vagy köbméterenkénti árát vagy költségét, valamint az ellenőrző programok eredményeit, az alkalmazott vízkezelő és fertőtlenítő módszerek típusait, információkat az emberi egészség szempontjából releváns parametrikus értékek túllépéséről, az ellátórendszer kockázatértékelési és -kezelési információit, tanácsadást a vízfogyasztás csökkentési lehetőségeiről és a pangó víznek betudható egészségügyi kockázatok elkerülésének módjáról**, valamint a nyilvánosság számára hasznos további információkat is, például az egyes vízminőségi mutatókra vonatkozó információkat (vas, keménység, ásványi anyagok stb.), amelyek gyakran befolyásolják a fogyasztókban a csapvízről kialakult képet. **Ezen túlmenően az ivóvízzel kapcsolatos kérdésekre vonatkozó fogyasztói érdeklődésekre válaszul a fogyasztóknak kérésükre hozzáférést kell biztosítani az ellenőrzési eredményekkel és a kezelés típusaival kapcsolatban rendelkezésre álló korábbi adatokhoz.** [...] Feltehető, hogy a fogyasztók javuló tájékozottsága és a nagyobb átláthatóság hozzá fog járulni a polgárok vízszolgáltatásba vetett bizalmának növeléséhez. Ez várhatóan a csapvíz nagyobb mértékű fogyasztásához vezet, ami által csökken a műanyag hulladék mennyisége és mérséklődnek az üvegházhatást okozó kibocsátások, ez pedig segíti az éghajlatváltozás elleni küzdelmet és a környezet valamennyi elemének javát szolgálja.

³⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 1386/2013/EU határozata (2013. november 20.) a „Jólét bolygónk felélése nélkül” című, a 2020-ig tartó időszakra szóló általános uniós környezetvédelmi cselekvési programról (HL L 354., 2013.12.28., 171. o.).

(20) [...]

(21) [...]

- (22) A 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³⁶ célja, hogy az Aarhusi Egyezményvel összhangban biztosítsa a tagállamokban a környezeti információkhoz való hozzáférést. Széles körű kötelezettségekről rendelkezik, amelyek egyaránt vonatkoznak a környezeti információk kérésre történő rendelkezésre bocsátására és aktív terjesztésére. A 2007/2/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³⁷ szintén átfogó hatállyal rendelkezik, kiterjed a térinformatikai adatok megosztására, ideértve a különböző környezeti kérdésekre vonatkozó adatsorokat is. Fontos, hogy ezen irányelvnek az információhoz való hozzáférésre és az adatok megosztására vonatkozó rendelkezései kiegészítsék az említett irányelveket, és ne hozzanak létre különálló jogi szabályozást. Ezért ennek az irányelvnek a nyilvánosság tájékoztatásáról és a végrehajtás ellenőrzésével kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelkezései nem sérthetik a 2003/4/EK és a 2007/2/EK irányelv rendelkezéseit.
- (23) A 98/83/EK irányelv nem állapított meg jelentéstételi kötelezettségeket a kis vízszolgáltatók számára. Ennek orvoslása érdekében, és tekintettel a végrehajtással és a megfeleléssel kapcsolatos információk szükségességére, egy új rendszert kell bevezetni, amelynek keretében a tagállamok feladata, hogy kizárólag releváns adatokat tartalmazó adatsorokat hozzanak létre, tartsanak fenn és bocsássanak a Bizottság, valamint az Európai Környezetvédelmi Ügynökség rendelkezésére, például a parametrikus értékek túllépésével és a jelentős eseményekkel kapcsolatban. Ennek biztosítania kell, hogy az egyes szereplőkre háruló adminisztratív teher a lehető legkisebb legyen. A nyilvános hozzáférést, a jelentéstételt és az adatok hatóságok közötti megosztását lehetővé tévő megfelelő infrastruktúra biztosítása kapcsán a tagállamoknak a 2007/2/EK irányelvben és annak végrehajtási jogi aktusaiban szereplő adatspecifikációkra kell támaszkodniuk.

³⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/4/EK irányelve (2003. január 28.) a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 41., 2003.2.14., 26. o.).

³⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2007/2/EK irányelve (2007. március 14.) az Európai Közösségen belüli térinformatációs infrastruktúra (INSPIRE) kialakításáról (HL L 108., 2007.4.25., 1. o.).

- (24) A tagállamok által szolgáltatott adatok nemcsak a megfelelés ellenőrzéséhez szükségesek, hanem ahhoz is elengedhetetlenek, hogy a Bizottság figyelemmel kísérhesse és értékelhesse a jogszabály céljainak megvalósulását, és egyúttal adatokat gyűjtsön a jogszabály jövőbeni értékeléséhez az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság közötti, a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás³⁸ 22. pontjának megfelelően. Ebben az összefüggésben szükség van olyan releváns adatokra, amelyek lehetővé teszik az irányelv hatékonyságának, eredményességének, relevanciájának és uniós hozzáadott értékének jobb értékelését, és ugyanezt szolgálja a megfelelő jelentéstételi mechanizmus kialakítása is, amelynek eredményei felhasználhatók az irányelv későbbi értékeléseihez.
- (25) A jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás 22. pontja értelmében a Bizottságnak az irányelv átültetésének időpontjától számított bizonyos időszakon belül el kell végeznie az irányelv értékelését. Az értékelésnek az irányelv végrehajtása során gyűjtött tapasztalatokon és adatokon, a vonatkozó tudományos, analitikai és epidemiológiai adatokon, valamint a rendelkezésre álló WHO-ajánlásokon kell alapulnia.
- (26) Ez az irányelv tiszteletben tartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert alapvető jogokat és elveket. Különösen az egészségügyi ellátáshoz, az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokhoz, a környezetvédelemhez és a fogyasztóvédelemhez kapcsolódó elveket kívánja előmozdítani.

³⁸ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

(27) **Ezen irányelv az emberi egészség és a környezet védelmére irányul.** Amint arra az Európai Bíróság több alkalommal emlékeztetett, az irányelveknek az Európai Unió működéséről szóló Szerződés 288. cikkének harmadik bekezdése által tulajdonított kötelező erővel összeegyeztethetetlen annak elvi szinten történő kizárása, hogy az érintett személyek egy irányelvben előírt kötelezettségre hivatkozhatnak. Ez a megfontolás különösen érvényes egy olyan irányelvre, amelynek célja az emberi egészség védelme az emberi fogyasztásra szánt víz bármilyen szennyeződésének káros hatásaival szemben. [...] ³⁹[...] ⁴⁰[...]

³⁹ [...]

⁴⁰ [...]

- (28) Ezen irányelvnek a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása, illetve [...] **az ivóvízbiztonságra vonatkozó kockázatalapú megközelítéshez** szükséges ellenőrzési követelmények meghatározása érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell adni arra, hogy a Szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv [...] **III.** [...] mellékletének módosítása céljából. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. Ezen túlmenően a 98/83/EK irányelv I. melléklete C. részének 10. megjegyzésében foglalt, a radioaktív anyagok ellenőrzési gyakoriságának és ellenőrzési módszereinek meghatározására vonatkozó felhatalmazás a 2013/51/Euratom tanácsi irányelv⁴¹ elfogadása miatt feleslegessé vált, ezért el kell hagyni. A 98/83/EK irányelv III. melléklete A. részének második albekezdésében foglalt, az irányelv módosításaira vonatkozó felhatalmazásra sincs már szükség, ezért azt törölni kell.
- (29) Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni a [...] tagállamok által nyújtandó és az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által összesítendő, az irányelv végrehajtásával kapcsolatos adatok formátumának és megjelenítési módjainak meghatározása tekintetében, **valamint a megfigyelési lista mechanizmusának létrehozása érdekében.** E hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁴² megfelelően kell gyakorolni.

⁴¹ A Tanács 2013/51/Euratom irányelve (2013. október 22.) a lakosság egészségének az emberi fogyasztásra szánt vízben található radioaktív anyagokkal szembeni védelmére vonatkozó követelmények meghatározásáról (HL L 296., 2013.11.7., 12. o.).

⁴² Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (30) A 2008/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴³ követelményeinek sérelme nélkül a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az ezen irányelv rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és gondoskodniuk kell azok végrehajtásáról. A szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.
- (30a) Annak érdekében, hogy a vízszolgáltatók a rendelkezésre álló adatok teljes skálájával rendelkezzenek az ellátással kapcsolatos kockázatértékelés során, az új paraméterek vonatkozásában 3 éves átmeneti időszakot kell bevezetni. Ez lehetővé teszi majd a tagállamok számára, hogy az ezen irányelv alkalmazásának kezdetétől számított első három év alatt elvégezzék a veszélyek és veszélyes események azonosítását, és így már adatokat szolgáltatassanak a vízszolgáltatóknak ezen új paraméterekről, és ezáltal elkerülhető legyen az, hogy a vízszolgáltatóknak szükségtelen ellenőrzéseket kelljen végezniük, ha megállapításra kerül, hogy valamely paramétert nem kell ezen első veszély- és veszélyesesemény-azonosítás révén ellenőrizni. E három kezdeti év során a vízszolgáltatóknak mindazonáltal el kell végezniük az ellátásra vonatkozó kockázatértékelést – vagy az (EU) 2015/1787 irányelv alapján már korábban végrehajtott meglévő kockázatértékelést kell használniuk – azon paraméterekhez, amelyek a 98/83/EK irányelv I. mellékletének részét képezték, mivel ezen irányelv hatálybalépésekor az adatok már hozzáférhetők lesznek e paraméterek tekintetében.**
- (31) A 2013/51/Euratom irányelv konkrét rendelkezéseket határoz meg az emberi fogyasztásra szánt vízben található radioaktív anyagok ellenőrzése tekintetében. Ezért ebben az irányelvben nem szükséges előírni a radioaktivitásra vonatkozó parametrikus értékeket.
- (32) Mivel ezen irányelv célját, nevezetesen az emberi egészség védelemét a tagállamok a szükséges intézkedések léptéke és hatásai miatt nem tudják kielégítően megvalósítani, és e cél uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket fogadhat el az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

⁴³ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/99/EK irányelve (2008. november 19.) a környezet büntetőjog általi védelméről (HL L 328., 2008.12.6., 28. o.).

- (33) Az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó kötelezettség azon rendelkezésekre korlátozódik, amelyek tartalma a korábbi irányelvekhez képest jelentősen módosult. A változatlan rendelkezések átültetésére vonatkozó kötelezettség a korábbi irányelvekből következik.
- (34) Ez az irányelv nem érinti az V. melléklet B. részében felsorolt irányelvek nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Célok

- (1) Ezen irányelv az emberi fogyasztásra szánt víz minőségére vonatkozik.
- (2) Ezen irányelv célja az emberi egészség megóvása az emberi fogyasztásra szánt víz szennyezettsége által okozott káros hatásoktól a víz egészségességének és tisztaságának biztosítása által.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában:

1. „emberi fogyasztásra szánt víz”:
 - a) minden, eredeti állapotában vagy kezelés utáni állapotban levő, ivásra, főzésre, ételkészítésre [...] és egyéb háztartási célokra szánt víz mind köz-, mind magántulajdonban lévő létesítményekben, függetlenül az eredetétől és attól, hogy szolgáltatása hálózatról, tartálykocsiból, illetve [...] palackozott formában **vagy tartályokból történik-e, a forrásvizet is beleértve;**
 - b) **bármely élelmiszer-vállalkozás által, emberi fogyasztásra szánt termékek vagy anyagok gyártásához, feldolgozásához, tartósításához vagy forgalmazásához használt valamennyi víz, hacsak az illetékes nemzeti hatóságok nem győződnek meg arról, hogy a víz minősége nem befolyásolhatja károsan a végtermék formában levő élelmiszerek egészségességét;**

2. „házi elosztó rendszer”: köz- vagy magántulajdonban lévő létesítményekben található minden olyan vízvezeték, szerelvény és berendezés, amely az emberi fogyasztáshoz általában használt csap és az ellátó hálózat között van, de csak abban az esetben, ha a vonatkozó nemzeti szabályozás értelmében nem tartoznak a vízszolgáltató ilyen minőségében meglévő felelősségi körébe;
3. „vízszolgáltató”: [...] legalább [...] emberi fogyasztásra szánt vizet szolgáltató jogalany;
4. _____ [...]
5. _____ [...]
6. „nagyon nagy vízszolgáltató”: napi **átlagban** legalább [...] **10 000 m³** vizet szolgáltató, vagy legalább 50 000 főt kiszolgáló vízszolgáltató;
7. „elsőségi helyszín”: a tagállamok által meghatározott olyan nagy létesítmény, ahol a vízzel kapcsolatos kockázatoknak potenciálisan kitett felhasználók száma magas, **különösen a nyilvános használatú nagy létesítmények** [...];
- [...]
8. „élelmiszer-vállalkozás”: az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az **Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 178/2002/EK rendelet 3. cikkének 2. pontjában meghatározott élelmiszer-vállalkozás;**

9. „élelmiszer-vállalkozó”: az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 178/2002/EK rendelet 3. cikkének 3. pontjában meghatározott élelmiszer-vállalkozó;
10. „veszély”: a vízben található olyan biológiai, kémiai, fizikai vagy radiológiai hatóanyag, vagy a víz bármely ilyen jellemzője, amely a vízfogyasztás révén károsan hathat a közegészségre;
11. „veszélyes esemény”: olyan esemény, amely az ivóvízellátó rendszert érintő veszélyek keletkezésével vagy az ilyen veszélyek megszüntetésének elmulasztásával jár;
12. „kockázat”: egy veszélyes esemény valószínűségének és a következmények súlyosságának kombinációja abban az esetben, ha a veszély, illetve veszélyes esemény az ivóvízellátó rendszert érinti[...].

3. cikk

Kivételek

- (1) Ez az irányelv nem vonatkozik a következőkre:
- a) a tagállamokban a 2009/54/EK irányelvvel összhangban az illetékes hatóságok által elismert természetes ásványvizekre;
 - b) a 2001/83/EK irányelv értelmében gyógyászati terméknek minősülő vizekre.
- (2) A tagállamok eltérést engedhetnek ezen irányelv rendelkezései alól:
- a) a kizárólag olyan célokra szolgáló vizek esetén, amelyekkel kapcsolatban az illetékes hatóságok meggyőződtek arról, hogy a víz minősége sem közvetve, sem közvetlenül nem gyakorol hatást az érintett fogyasztók egészségére;

- b) a napi átlagban 10 m³-nél kevesebb vizet szolgáltató vagy 50 főnél kevesebbet kiszolgáló egyedi ellátásból származó, emberi fogyasztásra szánt víz esetén, kivéve, ha azt kereskedelmi vagy közszolgáltatáshoz kapcsolódó tevékenység keretében szolgáltatják.
- (3) Azok a tagállamok, amelyek a (2) bekezdés b) pontjában foglalt kivételeket alkalmazzák, kötelesek biztosítani, hogy az érintett lakosság tájékoztatást kapjon e kivételekről, illetve minden olyan intézkedésről, amelyet az emberi egészség védelmére, az emberi fogyasztásra szánt víz bármilyen szennyezettségéből származó negatív hatások ellen tehetnek. Ezen túlmenően, ha nyilvánvalóvá válik, hogy az ilyen víz minősége potenciális veszélyt jelent az emberi egészségre, akkor az érintett lakosságot haladéktalanul megfelelő tanácsokkal kell ellátni.
- (4) **A tagállamok az élelmiszer-vállalkozás saját meghatározott céljaira felhasznált víz tekintetében mentesíthetik az élelmiszer-vállalkozókat ezen irányelv rendelkezései alól, amennyiben az illetékes nemzeti hatóságok meggyőződtek arról, hogy e víz minősége nem befolyásolhatja károsan a végtermék formában lévő élelmiszerek biztonságosságát, és feltéve, hogy az élelmiszer-vállalkozók vízellátása eleget tesz a veszélyelemzéssel és a kritikus szabályozási pontok elvével kapcsolatos eljárásokban előírt vonatkozó kötelezettségeknek, valamint hogy az élelmiszer-vállalkozók meg hozzák az élelmiszerről szóló vonatkozó uniós jogszabályok szerinti korrekciós intézkedéseket.**
- (5) **A kereskedelmi vagy közszolgáltatáshoz kapcsolódó tevékenység keretében napi átlagban 10 m³-nél kevesebb vizet szolgáltató, vagy 50 főnél kevesebbet kiszolgáló vízszolgáltatókra csak ezen irányelv 1., 2., 3., 4., 5., 6., 11., 12. és 12a. cikkét, valamint vonatkozó mellékleteit kell alkalmazni.**

4. cikk

Általános kötelezettségek

- (1) Más uniós rendelkezések értelmében meglévő kötelezettségeik sérelme nélkül a tagállamok kötelesek megtenni az emberi fogyasztásra szánt víz egészségességének és tisztaságának biztosításához szükséges intézkedéseket. Ezen irányelv minimális követelményei szempontjából az emberi fogyasztásra szánt víz akkor egészséges és tiszta, ha megfelel a következő feltételeknek :
- a) nem tartalmaz semmilyen mikroorganizmust és parazitát, valamint anyagot az emberi egészségre nézve potenciális veszélyt jelentő mennyiségben, illetve koncentrációban;

- b) megfelel az I. melléklet A. [...] B. és D. részében foglalt minimumkövetelményeknek;
- c) a tagállamok minden további szükséges intézkedést megtettek annak érdekében, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfeleljen ezen irányelv 5–12. cikke követelményeinek.

Az I. melléklet A. részében foglalt minimumkövetelmények nem alkalmazandók a 2009/54/EK irányelvben említett palackozott forrásvízre.

- (2) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelv végrehajtására szolgáló intézkedések semmilyen körülmények között ne eredményezzék az emberi fogyasztásra szánt víz meglévő minőségének közvetett vagy közvetlen romlását, illetve az emberi fogyasztásra szánt víz előállításához használt vizek szennyezettségének bárminemű növekedését.

5. cikk

Minőségi előírások

- (1) A tagállamok meghatározzák az I. **melléklet A., B., C. és D. részében** foglalt, az emberi fogyasztásra szánt vízre alkalmazandó paraméterek értékeit, amelyek nem lehetnek kevésbé szigorúak, mint az említett részekben meghatározott értékek.
- (2) **Ami az I. melléklet C. részében foglalt paramétereket illeti, az értékeket csupán ellenőrzés céljából, illetve a 12. cikkben meghatározott kötelezettségek teljesítése végett kell rögzíteni.**
- (3) Az érintett tagállam meghatározza az I. mellékletben nem szereplő további paraméterek értékeit, amennyiben nemzeti területén vagy annak egy részén az emberi egészség védelme azt megkívánja. Az így meghatározott értékeknek legalább a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt követelményeket teljesíteniük kell.

6. cikk
A megfelelés helye

- (1) Az 5. cikk [...] alapján meghatározott parametrikus értékeket a következő pontokon kell teljesíteni:
- a) elosztó hálózathoz szolgáltatott víz esetén a helyszínen vagy a létesítményen belül azon a ponton, ahol az általában az emberi fogyasztás céljára történő vízkivételre használt csapból kilép;
 - b) tartályból szolgáltatott víz esetén azon a ponton, ahol a víz kilép a tartályból;
 - c) **palackokba vagy tartályokba töltött víz** esetében – **a forrásvizet is beleértve** – azon a ponton, ahol a vizet a palackokba **vagy tartályokba** töltik;
 - d) **élelmiszer-vállalkozásnál használt víz** esetében azon a ponton, ahol a vizet a **vállalkozás használja.**
- (2) Az (1) bekezdés a) pontjában leírt víz esetében akkor lehet úgy tekinteni, hogy a tagállamok teljesítik e cikk, illetve a 4. cikk és a 12. cikk (2) bekezdése értelmében fennálló kötelezettségeiket, ha megállapítható, hogy az 5. cikkel összhangban meghatározott parametrikus értékek a házi elosztó rendszer vagy annak karbantartása miatt nem teljesülnek, kivéve a 10. cikk hatálya alá tartozó elsőbbségi helyszíneken.[...]
- (3) Amennyiben a (2) bekezdés szerinti helyzetben fennáll annak a kockázata, hogy az (1) bekezdés a) pontjában leírt víz nem felel meg az 5. cikk alapján meghatározott parametrikus értékeknek, akkor a tagállamok biztosítják, hogy:
- a) megfelelő intézkedéseket hozzanak a paraméterek nem teljesítése kockázatának csökkentésére vagy felszámolására, például tájékoztassák az ingatlantulajdonosokat a lehetséges korrekciós intézkedésekről, és

szükség esetén egyéb intézkedéseket hozzanak, például a víz szolgáltatását megelőzően olyan vízkezelési technikákat alkalmazzanak a víz jellegének vagy tulajdonságainak a megváltoztatására, amelyekkel csökken vagy megszűnik annak a kockázata, hogy a víz a szolgáltatást követően nem felel meg a parametrikus értékeknek;

és

- b) az érintett fogyasztókat megfelelő módon tájékoztassák és tanácsokkal lássák el az általuk megtehető minden további lehetséges korrekciós intézkedésről.

7. cikk

A víz biztonságosságának kockázatalapú megközelítése

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz szolgáltatása, kezelése és elosztása tekintetében kockázatalapú megközelítés érvényesüljön, **amely a vízgyűjtő területtől a vízkivételi területen, a vízkezelésen, a víztároláson és -elosztáson át a 6. cikkben meghatározott megfelelési pontig az ellátási lánc egészére kiterjed.**

A kockázatalapú megközelítésnek [...] az alábbi elemeket kell magában foglalnia:

- a) [...] az emberi fogyasztásra szánt víz [...] **kivételi pontjának (pontjainak) vízgyűjtő területére (területeire) vonatkozó kockázatértékelés és kockázatkezelés** a 8. cikknek megfelelően,
- b) a 9. cikknek [...] megfelelően a vízszolgáltatók által [...] végzett [...] kockázatértékelés és **kockázatkezelés az ellátórendszerre vonatkozóan, amely magában foglalja a víz kivételét, kezelését, tárolását és a szolgáltatás pontjáig történő elosztását,**
- c) a házi elosztó rendszerekkel **kapcsolatos kockázatértékelés** [...] a 10. cikknek megfelelően.

- (2) A vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területére (területeire) vonatkozó első kockázatértékelést és kockázatkezelést [...] [...] 6 évvel az ezen irányelv átültetésének határidejét követően]-ig kell elvégezni. Ezeket [...] [...] rendszeresen, de legalább **hatévente** felül kell vizsgálni és szükség esetén naprakésszé kell tenni.
- (3) A [...] vízszolgáltatóknak [...] [6 évvel az ezen irányelv átültetésének határidejét követően]-ig kell elvégezniük az ellátórendszerrel kapcsolatos első kockázatértékelést és kockázatkezelést [...]. [...] Az ellátórendszert rendszeresen, de legalább **hatévente** felül kell vizsgálni és szükség esetén naprakésszé kell tenni.
- (4) A házi elosztó **rendszerekkel kapcsolatos első kockázatértékelést** [...] [...] 6 évvel az ezen irányelv átültetésének határidejét követően]-ig kell elvégezni. Az elosztó rendszereket [...] **hatévente** felül kell vizsgálni és szükség esetén naprakésszé kell tenni.
- (5) A (2), (3) és (4) bekezdésben előírt határidők ellenére a tagállamok gondoskodnak arról, hogy a kockázatok azonosítását és értékelését követően a lehető leghamarabb sor kerüljön a szükséges intézkedésekre.

8. cikk

Az emberi fogyasztásra szánt víz kivételi pontjának (pontjainak) vízgyűjtő területével (területeivel) kapcsolatos kockázatértékelés és kockázatkezelés
[...]

- (1) A 2000/60/EK irányelv 6. és 7. cikkének sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy [...] a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területére (területeire) vonatkozó kockázatértékelést és kockázatkezelést [...] elvégezzék. [...] Ez a következőket foglalja magában:

a) a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területének (területeinek) jellemzése, beleértve az alábbiakat:

- i. a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területének (területeinek) jellemzése és feltérképezése;
- ii. amennyiben a 2000/60/EK irányelv 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban létrehoztak ilyeneket, a védelmi övezetek feltérképezése;
- iii. a vízgyűjtő terület(ek)en található vízkivételi pontok georeferenciaadatai;
- iv. a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területén (területein) zajló földhasználat, túlfolyás és víz-visszatáplálási folyamatok leírása.

E célból a tagállamok felhasználhatják a 2000/60/EK irányelv 5. és 7. cikkének megfelelően gyűjtött információkat;

[...]

[...]

b) a veszélyek és veszélyes események azonosítása, valamint azon kockázat értékelése, amelyet ezek az emberi fogyasztásra szánt víz minőségére jelenthetnek, ideértve az olyan lehetséges következményeket is, amelyek a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területén (területein) [...] olyan mértékben ronthatják a [...] víz minőségét, hogy az a vízfogyasztás révén kockázatot jelenthet az emberi egészségre vagy az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének elfogadhatatlan mértékű romlását okozhatja, figyelembe véve az emberi fogyasztásra szánt víz előállítása során [...] alkalmazott víztisztítási módszer alaposságát. E célra a tagállamok felhasználhatják az emberi tevékenységek hatásainak a 2000/60/EK irányelv 5. cikkével összhangban elvégzett vizsgálatát, valamint az említett irányelv II. mellékletének 1.4 **1.5.**, **valamint 2.3–2.5.** pontjával összhangban összegyűjtött, jelentős terhelésekre vonatkozó információkat;

c[...]) [...] amennyiben ezt a veszélyek és veszélyes események azonosítása szempontjából szükségesnek ítélik, **a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területének (területeinek) felszíni és/vagy felszín alatti vizeiben vagy a kezeletlen vízben [...]** az alábbi listákból kiválasztott, megfelelő **paraméterek, anyagok vagy szennyező anyagok értékének ellenőrzése:**

- i. az ezen irányelv I. mellékletének A. és B. részében felsorolt **vagy 5. cikkének (3) [...]** bekezdésével összhangban meghatározott paraméterek;

- ii. a 2006/118/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴⁴ I. mellékletében felsorolt, felszín alatti vizeket szennyező anyagok, valamint azon szennyező anyagok és szennyezési indikátorok, amelyekre a tagállamok az irányelv II. mellékletének megfelelően küszöbértékeket határoztak meg;
- iii. a 2008/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴⁵ I. mellékletében felsorolt elsőbbségi anyagok és bizonyos egyéb szennyező anyagok;
- iv. **a tagállamok által a [...] 2000/60/EK irányelvvel összhangban meghatározott, vízgyűjtő-specifikus szennyező anyagok;**
- [...]v. **az emberi fogyasztásra szánt víz szempontjából** releváns egyéb, a tagállamok által az **e cikk [...] (1) bekezdése b) pontjának** megfelelően gyűjtött [...] információk [...] alapján [...] meghatározott szennyező anyagok;
- vi. **olyan természetesen előforduló anyagok, amelyek az emberi fogyasztásra szánt víz fogyasztása révén veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre;**

⁴⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/118/EK irányelve (2006. december 12.) a felszín alatti vizek szennyezés és állapotromlás elleni védelméről (HL L 372., 2006.12.27., 19. o.).

⁴⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/105/EK irányelve (2008. december 16.) a vízpolitika területén a környezetminőségi előírásokról, a 82/176/EGK, a 83/513/EGK, a 84/156/EGK, a 84/491/EGK és a 86/280/EGK tanácsi irányelv módosításáról és azt követő hatályon kívül helyezéséről, valamint a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról (HL L 348., 2008.12.24., 84. o.).

vii. az ezen irányelv 11. cikke (7) bekezdése szerint összeállított figyelőlistán szereplő anyagok és vegyületek.

A tagállamok az i–[...]**vii.** pontokban meghatározottak közül kiválasztják azokat az ellenőrizendő paramétereket, anyagokat vagy szennyező anyagokat, amelyeket a [...] **b)** pont szerinti veszélyértékelés vagy a (2) bekezdéssel összhangban a vízszolgáltatók által benyújtott adatok alapján relevánsnak ítélnék.

A tagállamok az [...] [...]ellenőrzés céljára felhasználhatják a **2000/60/EK irányelv 7. és 8. cikkével vagy a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területe(i) szempontjából releváns** más uniós jogszabályokkal összhangban végzett [...] ellenőrzések **rendelkezésre álló** eredményeit.

- (2) [...] **A [...] vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területének (területeinek) vagy** a kezeletlen víznek az ellenőrzését **elvégző** vízszolgáltatók [...] kötelesek tájékoztatni az illetékes hatóságokat a megfigyelt paraméterek, anyagok vagy szennyező anyagok értékében észlelt tendenciákról vagy azok szokatlan koncentrációiról.
- (3) A tagállamok **gondoskodnak arról, hogy a vízszolgáltatók és az illetékes hatóságok hozzáférjenek az (1) és (2) bekezdésben meghatározott, rendelkezésre álló információkhoz, valamint hogy az érintett [...] vízszolgáltatók [...] hozzáférjenek [...] az (1) bekezdés [...] c) pontja alapján kapott [...] ellenőrzési eredményekhez. [...]**
- [...]

[...] **A fenti információk alapján a tagállamok engedélyezhetik a vízszolgáltatóknak egyes paraméterek ellenőrzési gyakoriságának csökkentését vagy egy paraméter törlését a 11. cikk (2) bekezdése a) pontjának rendelkezéseivel összhangban a vízszolgáltató által ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből anélkül, hogy a szolgáltatóknak [...] kockázatértékelést kellene készíteniük az ellátórendszeréről, feltéve, hogy:**

- i. ezek a paraméterek nem a II. melléklet B. részének 1. pontja szerinti alapvető paraméterek, és [...]
- ii. nincs olyan észszerűen előrelátható tényező, amely a vízminőség romlását eredményezné.

[...]

[...](4) **Az (1) bekezdéssel összhangban elvégzett kockázatértékelés eredménye alapján [...], a tagállamok biztosítják az azonosított kockázatok megelőzésére vagy korlátozására irányuló kockázatkezelési [...] intézkedések meghozatalát, úgymint: [...]:**

- a) a [...] 2000/60/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdésének d) pontjával **összhangban előírányzott vagy meghozott intézkedéseken túl a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területére (területeire) vonatkozó további megelőző vagy kockázatcsökkentő intézkedések meghatározása és végrehajtása, ahol ez az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének biztosításához szükséges. Ezeket az intézkedéseket adott esetben beemelik a 2000/60/EK irányelv 11. cikkének (3) bekezdésében említett intézkedési programokba;**

- b) **a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területének (területeinek) felszíni és/vagy felszín alatti vizeiben vagy a kezeletlen vízben azon paraméterek, anyagok vagy szennyező anyagok megfelelő ellenőrzésének biztosítása, amelyek a vízfogyasztás révén kockázatot jelenthetnek az emberi egészségre vagy az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének elfogadhatatlan romlását okozhatják, és amelyeket a 2000/60/EK irányelv 7. és 8. cikke alapján elvégzett ellenőrzések során nem vettek figyelembe. Az ilyen ellenőrzés adott esetben részét képezi a 2000/60/EK irányelv 7. és 8. cikkében említett ellenőrzési programoknak; [...].**
- c) **[...] annak felmérése, hogy szükség van-e a 2000/60/EK irányelv 7. cikkének (3) bekezdése értelmében a felszín alatti és felszíni vizek megóvását célzó védelmi övezetek, illetve más vonatkozó övezetek kialakítására vagy módosítására.**

[...]

9. cikk

Az ellátórendszerrel kapcsolatos kockázatértékelés és kockázatkezelés [...]

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a vízszolgáltató elvégezze az ellátórendszer [...] kockázatértékelését és a kapcsolódó kockázatkezelést.**

- (2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az ellátórendszerrel kapcsolatos kockázatértékelés és kockázatkezelés:
- a) figyelembe vegye az ezen irányelv 8. cikkével összhangban elvégzett kockázatértékelés és kockázatkezelés eredményeit;
 - b) magában foglalja a vízkivétel helyétől a vízkezelésen, víztároláson és vízelosztáson át a vízszolgáltatásig a teljes rendszer leírását, az ellátórendszerben előforduló veszélyek és veszélyes események meghatározását, valamint azon kockázatok értékelését, amelyeket e veszélyek az emberi fogyasztásra szánt víz minőségét illetően okozhatnak;
 - c) meghatározzon és végrehajtsa a vízellátási lánc rendszerében azonosított olyan kockázatok megelőzésére és csökkentésére irányuló ellenőrzési intézkedéseket, amelyek ronthatják az emberi fogyasztásra szánt víz minőségét;
 - d) az ezen irányelv 8. cikke (4) bekezdésében vagy a 2000/60/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdésében előírt vagy e bekezdések alapján hozott intézkedéseken túl további ellenőrzési intézkedéseket határozzon meg és hajtsa végre az ellátórendszerben azon kockázatok csökkentése céljából, amelyek a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területén (területein) ronthatják az emberi fogyasztásra szánt víz minőségét;
 - e) a 11. cikknek megfelelően magában foglaljon egy ellátásspecifikus operatív megfigyelési programot;

- f) biztosítsa, hogy ahol a fertőtlenítés az emberi fogyasztásra szánt víz előállításának vagy szolgáltatásának részét képezi, ott ellenőrizték az alkalmazott fertőtlenítő kezelés hatékonyságát és a lehető legcsekélyebb mértékre szorítsák le a fertőtlenítés melléktermékei által okozott bármínemű szennyeződést a fertőtlenítés hatásának kockáztatása nélkül, valamint a kezeléshez használt vegyi anyagokból származó bármínemű szennyeződés mértékét, továbbá gondoskodjanak arról, hogy az esetlegesen a vízben maradó anyagok nem veszélyeztessék a 4. cikkben előírt általános kötelezettségek teljesítését;
- g) magában foglalja annak ellenőrzését, hogy az ellátási láncban felhasznált, az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagok, kezeléshez használt vegyi anyagok és szűrőközegek eleget tesznek-e a 10a. és 10b. cikkben meghatározott követelményeknek.

(3) [...] Az ellátórendszerre vonatkozó kockázatértékelés eredményei alapján a tagállamok:

- a) engedélyezik [...] valamely paraméter törlését az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből vagy kiigazítják az ellenőrzési gyakoriságot az alábbi esetekben:
- i. valamely paraméternek a kezeletlen vízben való előfordulása alapján, a 8. cikk (3) bekezdésében meghatározottak szerint a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területére (területeire) vonatkozó kockázatértékeléssel összhangban;
 - ii. amikor egy paraméter jelenlétét kizárólag egy adott kezelési vagy fertőtlenítési módszer alkalmazása indokolhatja, a vízszolgáltató azonban nem alkalmazza ezt a módszert; vagy
 - iii. a II. melléklet C. részében felsorolt előírások alapján.

- b) **gondoskodnak az emberi fogyasztásra szánt vízben a 11. cikknek megfelelően ellenőrizendő paraméterek jegyzékének kibővítéséről vagy az ellenőrzési gyakoriság kiigazításáról a II. melléklet C. részében foglalt előírások alapján.**

A vízellátással kapcsolatos kockázatértékelés a következőkre terjed ki: [...] az I. melléklet A.[...], B. és C. részében felsorolt azon paraméterek, amelyek a II. melléklet B. része értelmében nem alapvető paraméterek, az 5. cikk (3) bekezdésével összhangban meghatározott paraméterek, valamint a [...] 11. cikk (7) bekezdése szerint összeállított megfigyelési listán szereplő anyagok vagy vegyületek.

[...]

[...]

- (4) [...] **A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a vízszolgáltatók e cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban elvégezzék az ellátórendszer kockázatértékelését.**
- (5) **A tagállamok az átlagosan napi 10–100 m³ vizet szolgáltató vagy 50–500 személyt ellátó vízszolgáltatókat mentesíthetik a vízellátással kapcsolatos kockázatértékelés és kockázatkezelés elvégzése alól. Ilyen esetben a vízszolgáltatók a 11. cikk szerinti rendszeres ellenőrzést végzik.**

A házi elosztó rendszerekkel kapcsolatos kockázatértékelés [...]

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy sor kerüljön a házi elosztó **rendszerekkel** [...] **kapcsolatos kockázatértékelésre**, amely az alábbi elemeket tartalmazza:
- a) a [...] házi elosztó rendszerekkel, valamint [...] a kapcsolódó termékekkel és anyagokkal kapcsolatos lehetséges kockázatok [...] **általános elemzése** [...], és annak megítélése, hogy azok befolyásolják-e a víz minőségét azon a ponton, ahol az általában emberi fogyasztás céljára használt csapokból használatra kerül, [...] ha a vizet elsőbbségi helyszíneken a nyilvánosság használja;
 - b) [...] az I. melléklet **D.** [...] részében felsorolt paraméterek **folyamatos** ellenőrzése olyan **elsőbbségi** létesítményekben, ahol a legnagyobb az emberi egészségre jelentett potenciális veszély. A releváns paramétereket és az **elsőbbségi** ellenőrzési helyszíneket az a) pont szerint elvégzett [...] **általános elemzés** alapján kell kiválasztani.

Az első albekezdésben említett [...] **folyamatos** ellenőrzéshez a tagállamok létrehozhatnak az elsőbbségi helyszínekre összpontosító ellenőrzési stratégiát;

E bekezdés alkalmazásában a tagállamok más olyan létesítményeket is bevonhatnak a kockázatértékelésbe, amelyek házi elosztó rendszerei kockázatot jelenthetnek az emberi egészségre.

[...]

- (2) Amennyiben a tagállamok az (1) bekezdés a) pontja szerint elvégzett [...] **elemzés** alapján **megállapítják** [...], hogy [...] a házi elosztó rendszerek vagy [...] a kapcsolódó termékek és anyagok kockázatot jelentenek az emberi egészségre nézve, illetve ha az (1) bekezdés b) pontja szerint elvégzett ellenőrzés kimutatja, hogy az I. melléklet **D.** [...] részében meghatározott parametrikus értékek nem teljesülnek, a tagállamok [...] **mérlegelik az alábbi intézkedéseket:**
- a) az I. melléklet **D.** [...] részében meghatározott parametrikus értékeknek való meg nem felelés kockázatának megszüntetését vagy csökkentését célzó megfelelő intézkedések meghozatala;
 - b) minden ahhoz szükséges intézkedés meghozatala, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz előállításához vagy elosztásához használt építési termékekből származó anyagok vagy vegyi anyagok ne okozhassanak sem közvetlenül, sem közvetve emberi egészségkárosodást;
 - c) [...]
 - d) a fogyasztóknak nyújtott kellő tájékoztatás és tanácsadás a víz fogyasztásának és használatának feltételeiről, valamint a kockázat ismételt előfordulásának megakadályozására alkalmas intézkedésekről;
 - e) [...] képzések **szervezésének ösztönzése** a vízvezeték-szerelők és a házi elosztó rendszerekkel dolgozó, valamint építési termékek beszerelésével foglalkozó egyéb szakemberek részére;
 - f) a *Legionella* kapcsán annak biztosítása, hogy hatékony ellenőrzési és kockázatkezelési intézkedések álljanak rendelkezésre a betegség megelőzése és esetleges kitörésének kezelése érdekében;
 - g) **az ólom tekintetében olyan intézkedések mielőbbi kidolgozása, amelyek megoldást kínálnak a fogyasztókat érintő ismert kockázatokra, úgymint figyelemfelhívó intézkedések, valamint ha gazdasági és műszaki szempontból megvalósítható, a meglévő házi elosztó rendszerek ólomtartalmú alkatrészeinek [...] helyettesítése.**

10a. cikk

Az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozó minimumkövetelmények

- (1) A 4. cikk alkalmazásában a tagállamok gondoskodnak arról, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz kivételére, kezelésére és elosztására szolgáló új létesítményekben, illetve [...] javítási munkálatok vagy felújítás esetén a meglévő létesítményekben felhasználni kívánt és a vízzel érintkezésbe kerülő anyagok:
- a) sem közvetlenül, sem közvetve ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, ezen irányelv előírásaival összhangban;
 - b) ne befolyásolják hátrányosan a víz színét, szagát, illetve ízét;
 - c) ne kedvezzenek a mikroorganizmusok szaporodásának;
 - d) ne szivárogtassanak a vízbe szennyező anyagokat a rendeltetési céljuk alapján szükségesnél nagyobb mennyiségben.
- (2) Az (1) bekezdés egységes alkalmazásának biztosítása érdekében az anyagokra vonatkozó egyedi higiéniai minimumkövetelményeket végrehajtási jogi aktusok útján kell megállapítani, amelyek meghatározzák a következőket:
- a) az uniós pozitív listákra felveendő kiindulási anyagok és anyagösszetételek vizsgálatához és elfogadásához szükséges közös módszertanok, ideértve az egyes összetevő anyagokra vagy anyagokra vonatkozó konkrét kioldódási határértékeket és a tudományos előfeltételeket is [...];
 - b) uniós pozitív listák az anyaggyártás során felhasználható valamennyi anyagcsoport (szerves, cementáló, fém, zománc, kerámia vagy más szervesetlen anyag) kiindulási anyagai vagy anyagösszetételei tekintetében, adott esetben beleértve a rájuk vonatkozó használati feltételeket és kioldódási határértékeket is, amelyeket az a) albekezdés szerint elfogadott közös módszertanok alapján határoztak meg;

c) az uniós pozitív listákon szereplő anyagokból vagy kiindulásianyag-kombinációkból előállított végleges anyagok [...] vizsgálatára és elfogadására szolgáló eljárások és módszertanok, többek között a következők:

- i. a kioldódási vizsgálatához használt vízben mérendő vonatkozó anyagok és más paraméterek (úgy mint zavarosság, íz, szag, szín, összes szerves széntartalom, nem sejttett anyagok kioldódása és a mikroorganizmusok fokozott szaporodása) meghatározása;
- ii. a vízminőségre gyakorolt hatások vizsgálatát célzó módszerek, tekintettel az esetleges idevágó EN szabványokra;
- iii. a vizsgálati eredmények sikerességi/sikertelenségi kritériumai, amelyek figyelembe veszik többek között azt az átváltási tényezőt, amellyel az anyagioldódás csapvízben mért becsült értéke kiszámítható, valamint adott esetben az alkalmazás vagy használat feltételeit.

(3) A (2) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktusokat a 20. cikkben említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a VII. mellékletben megállapított elvekkel összhangban kell elfogadni. A végrehajtási jogi aktusok elfogadására az alábbi ütemezés szerint kerül sor, és azok [...] átmeneti rendelkezéseket tartalmaznak:

- a) A (2) bekezdés a) és c) pontjában említett közös módszertanokat, valamint eljárásokat és módszereket legkésőbb az ezen irányelv hatálybalépésétől számított 3 éven belül el kell fogadni;
- b) A (2) bekezdés b) pontjában említett uniós pozitív listákat a (2) bekezdés a) pontja szerinti módszertanok alapján legkésőbb az ezen irányelv hatálybalépésétől számított 4 éven belül el kell fogadni.

(4) Az első uniós pozitív anyaglisták többek között a kiindulási anyagok meglévő nemzeti pozitív listáin, valamint az e nemzeti listák létrehozása céljából készült kockázatértékeléseken alapulnak. E célból a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot minden ilyen nemzeti pozitív lista meglétéről és a rendelkezésre álló értékelő dokumentum(ok)ról. A Bizottság a legújabb tudományos és technológiai fejleményekkel összhangban rendszeresen felülvizsgálja és aktualizálja a kiindulási anyagok uniós pozitív listáját.

- (5) A Bizottság a 20. cikkben említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza azt az eljárást, amelyet a gazdasági szereplőknek vagy a megfelelő hatóságoknak a kiindulási anyagok vagy anyagösszetételek uniós pozitív listákra való felvételére vagy onnan való törlésére irányuló kérelmei tekintetében alkalmazni kell. Ezeket a kérelmeket a tagállamok nyújtják be a Bizottsághoz. Az eljárás biztosítja, hogy a kérelmekhez kockázatértékelést mellékeljenek, valamint hogy a gazdasági szereplők meghatározott formátumban bocsássák a hatóságok rendelkezésére a kockázatértékeléshez szükséges információkat.
- (6) A tagállamok úgy tekintik, hogy a (2) és (9) bekezdésben foglalt egyedi követelmények alapján jóváhagyott végleges anyagok [...] eleget tesznek az (1) bekezdésben előírt követelményeknek.
- A tagállamok ugyanakkor különleges vagy kellően indokolt körülmények esetén az EUMSZ 193. cikkével összhangban szigorúbb védintézkedéseket is elfogadhatnak az anyagok használatára vonatkozóan. Az ilyen intézkedésekről értesítik a Bizottságot.
- (7) A (2) bekezdésben említett szabályok [...] elfogadásáig [...] a tagállamok jogosultak a kiindulási anyagokra vagy az anyagokra vonatkozó, az (1) bekezdésben említett higiéniai minimumkövetelményekkel kapcsolatos nemzeti intézkedéseiket fenntartani vagy újakat elfogadni, feltéve, hogy azok összhangban vannak a Szerződés rendelkezéseivel.
- (8) A 305/2011/EU rendelet 3. cikke és I. melléklete 3. pontja a) alpontja, valamint egyéb termékvonatkozású uniós jogszabályok értelmében az ivóvízzel érintkezésbe kerülő termékeknek, továbbá a nem harmonizált termékeknek eleget kell tenniük ezen irányelv előírásainak. Az 1025/2012/EU rendelet 10. cikkével összhangban a Bizottság felkérhet egy vagy több európai szabványügyi szervezetet, hogy az e cikknek való megfelelés előmozdítása céljából dolgozzanak ki a végtermék megfelelőségének egységes vizsgálatát lehetővé tevő európai szabványt.

- (9) Amennyiben az uniós jog nem harmonizálja teljeskörűen az (1) bekezdésben említett anyagokból készült termékekre vonatkozó szabályokat, a tagállamok a 4. és a 10a. cikk követelményeinek teljesítése érdekében az ilyen termékekhez kapcsolódó nemzeti intézkedéseket alkalmazhatnak.
- (10) A Bizottság végrehajtási jogi aktust fogad el, amelyben harmonizált előírásokat határoz meg az ivóvízzel érintkezésbe kerülő termékeken feltüntetendő olyan szembetűnő, tisztán olvasható és eltávolíthatatlan jelölésre vonatkozóan, amellyel jelezhető az e cikknek való megfelelés.
- (11) A Bizottság legkésőbb [...] 9 évvel az ezen irányelv átültetésének napját követően – különösen az 1935/2004/EU rendelet és a 305/2011/EU rendelet alkalmazása során szerzett tapasztalatok alapján – felülvizsgálja az e cikkben ismertetett rendszer működését, és jelentést készít az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli, hogy:
- a) az Unió egész területén megfelelően biztosított-e az emberi egészség védelme;
 - b) biztosított-e az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagok belső piacának megfelelő működése;
 - c) szükség van-e további jogalkotási javaslatokra ezen a területen.
- (12) Az e cikkben foglalt követelmények nemzeti végrehajtása során a 4. cikk (2) bekezdését kell megfelelően alkalmazni.
- (13) E cikk alkalmazásában:
- „kiindulási anyag”: szerves anyagok, illetve cementáló anyagokhoz szükséges keverékek előállítása céljából szándékosan hozzáadott anyag;
- „anyagösszetétel”: fém, zománc, kerámia vagy más szervesetlen anyag kémiai összetétele.

10b. [...] cikk

Az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő, kezeléshez használt vegyi anyagokra és szűrőközegekre vonatkozó minimumkövetelmények

- (1) A 4. cikk alkalmazásában a tagállamok gondoskodnak arról, hogy az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő, kezeléshez használt vegyi anyagok és szűrőközegek:**
- a) sem közvetlenül, sem közvetve ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, ezen irányelv előírásaival összhangban;**
 - b) ne befolyásolják hátrányosan a víz színét, szagát vagy ízét;**
 - c) ne kedvezzenek a mikroorganizmusok szaporodásának;**
 - d) ne szennyezzék a vizet a rendeltetési céljuk alapján szükségesnél nagyobb mértékben.**
- (2) Az e cikkben foglalt követelmények nemzeti végrehajtása során a 4. cikk (2) bekezdését kell megfelelően alkalmazni.**
- (3) Az (1) bekezdésnek megfelelően, valamint az 528/2012/EU rendelet, illetve a kezeléshez használt egyes vegyi anyagokra és az egyes szűrőközegekre vonatkozó meglévő és releváns EN szabványok sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy a kezeléshez használt vegyi anyagok és a szűrőközegek jellemzőit és tisztaságát ellenőrizzék és szavatolják.**

11. cikk
Ellenőrzés

- (1) A tagállamok **e cikkkel és a II. melléklet A. és B. részével összhangban** megtesznek minden szükséges intézkedést az emberi fogyasztásra szánt víz minősége rendszeres ellenőrzésének biztosítására, hogy meggyőződjenek arról, hogy a fogyasztók rendelkezésére álló víz megfelel-e az irányelv követelményeinek és különösen az 5. cikkkel összhangban megállapított parametrikus értékeknek. A mintákat olyan módon kell venni, hogy azok az egész év során fogyasztott víz minőségét reprezentatív módon jellemezzék.

[...]

- (2) Az (1) bekezdésben előírt kötelezettségek teljesítése érdekében a II. melléklet A. részével összhangban megfelelő ellenőrző programokat alakítanak ki valamennyi emberi fogyasztásra szánt vízre vonatkozóan. Az ellenőrző programoknak **ellátásspecifikusnak kell lenniük, figyelembe kell venniük a vízkivételi pontok vízgyűjtő területeinek és az ellátó rendszerek kockázatértékelésének eredményét, továbbá a következő elemekből kell állniuk:**

- a) az I. melléklet A., [...] B. [...] és C. részében felsorolt paraméterek, illetve az 5. cikk ([...]3) bekezdésével, a II. melléklettel, valamint – amennyiben **az ellátórendszer** kockázatértékelésére sor került – a 9. cikkkel és **a II. melléklet C. részével** összhangban meghatározott paraméterek ellenőrzése, **kivéve, ha valamely tagállam úgy dönt, hogy az említett paraméterek egyikét a 8. cikk (3) bekezdésével összhangban törölni lehet az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből;**
- b) az I. melléklet [...] D. részében felsorolt paraméterek **folyamatos** ellenőrzés e a házi elosztási **rendszerek kockázatértékelése** céljából [...] a 10. cikk (1) bekezdése b) pontjának megfelelően;

- c) **az ezen irányelv 11. cikkének (7) bekezdése szerint összeállított megfigyelési listán szereplő anyagok és vegyületek ellenőrzése a kezeletlen vízben való potenciális jelenlétüket illetően, a 8. cikk (1) bekezdésének c) pontjában foglaltaknak megfelelően;**
 - (a) [...] **a veszélyek és a veszélyes események azonosítása céljából végzett ellenőrzések, a 8. cikk (1) bekezdése (c [...]) pontjának megfelelően;**
 - (b) **a II. melléklet A. részének 3. pontjával összhangban [...] végzett operatív ellenőrzés.**
- (3) A mintavételi helyeket az illetékes hatóságok határozzák meg, és azoknak meg kell felelniük a II. melléklet D. részében megfogalmazott vonatkozó követelményeknek.
- (4) A tagállamok betartják a III. mellékletben szereplő, a paraméterek elemzésével kapcsolatos előírásokat a következő elvek figyelembevételével:
- a) a III. melléklet A. részében meghatározott elemzési módszereken kívül egyéb módszerek is használhatók, amennyiben bizonyítható, hogy az ily módon kapott eredmények legalább olyan megbízhatóak, mint a meghatározott módszerek segítségével kapottak, és ezt a tagállamok azzal bizonyítják, hogy ellátják a Bizottságot a módszerekre és azok egyenértékűségére vonatkozó minden információval;
 - b) a III. melléklet B. részében felsorolt paraméterek esetében bármilyen elemzési módszer használható, feltéve hogy megfelel az ott leírt követelményeknek.
- (5) A tagállamok biztosítják, hogy esetenkénti megítélés alapján kiegészítő ellenőrzést végeznek az olyan anyagok és mikroorganizmusok tekintetében, amelyekre az 5. cikknek megfelelően nem határoztak meg parametrikus értéket, ha okkal gyanítható, hogy azok olyan mennyiségben vagy számban lehetnek jelen, amelyek potenciális veszélyt jelentenek az emberi egészség számára.

- (6) **A Bizottság ezen irányelv hatálybalépését követően 3 évvel technikai iránymutatást dolgoz ki az elemzési módszerek tárgyában, többek között a III. melléklet B. részének 3. pontjában szereplő anyagok ellenőrzéséhez használt kimutatási határok és parametrikus értékek, valamint a mintavételi gyakoriság vonatkozásában.**
- (7) **A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el azon anyagok és vegyületek megfigyelési listájának létrehozása és frissítése érdekében, amelyek kialakulóban lévő egészségügyi veszélyt jelentenek az emberi fogyasztásra szánt vízen keresztül hatva. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 20. cikkben említett vizsgálóbizottsági bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.**

A megfigyelési listán valamennyi anyag és vegyület tekintetében fel kell tüntetni azon elemzési módszereket, amelyek nem járnak túlzottan magas költségekkel. A megfigyelési listára felveendő anyagokat és vegyületeket azok közül kell kiválasztani, amelyek a rendelkezésre álló információk szerint az emberi fogyasztásra szánt vízen keresztül hatva jelentős kockázatot jelenthetnek az emberi egészségre nézve.

A béta-ösztradiolt (50-28-2), a biszfenol-A-t és a nonil-fenolt fel kell venni a megfigyelési listára az endokrinkárosító tulajdonságaik és az alapján, hogy kockázatot jelentenek az emberi egészségre.

A tagállamok ellenőrzési követelményeket állapítanak meg az ezen irányelv 8. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett, az emberi fogyasztásra szánt víz kivételi pontjainak vízgyűjtő területé(i)re vonatkozó megfigyelési listán szereplő anyagok és vegyületek potenciális jelenlétére vonatkozóan. A tagállamok e célból felhasználhatják a 2013/39/EU irányelv 8b. cikke, a 2008/105/EK irányelv, a 2000/60/EK irányelv vagy egyéb uniós jogszabály alapján gyűjtött ellenőrzési adatokat annak érdekében, hogy elkerüljék az ellenőrzési követelmények közötti átfedéseket. Az elemzés eredményeit meg kell küldeni a Bizottságnak.

12. cikk

Korrektíós intézkedések és a használat korlátozása

- (1) Az 5. cikk szerinti parametrikus értékek be nem tartása esetén a tagállamok biztosítják az azonnali vizsgálatot az okok feltárása érdekében.
- (2) Ha a 4. cikk (1) bekezdésében előírt kötelezettségek teljesítése érdekében tett intézkedések ellenére az emberi fogyasztásra szánt víz nem felel meg az 5. cikknek megfelelően meghatározott parametrikus értékeknek, **továbbá figyelembe véve a 6. cikk (2) bekezdését is**, akkor [...] az érintett tagállam köteles gondoskodni arról, hogy a lehető legrövidebb időn belül megtegyék a szükséges korrektíós intézkedéseket a víz minőségének helyreállítására, és elsőbbséget kell biztosítani ezen intézkedéseknek. Ezeknél tekintettel kell lenni többek között arra, hogy milyen mértékben haladták meg a vonatkozó parametrikus értéket, illetve hogy mekkora az emberi egészség [...] **kapcsolódó** potenciális veszélyeztetettsége.

Az I. melléklet **D.** [...] részében foglalt parametrikus értékek be nem tartása esetén hozandó korrektíós [...] intézkedések között szerepelniük kell a 10. cikk (2) bekezdésének a)–[...] **g)** pontjában meghatározott **vonatkozó** intézkedéseknek.

- (3) Függetlenül attól, hogy betartották-e a parametrikus értékeket, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy bármilyen olyan víz emberi fogyasztásra történő szolgáltatását betiltsák, amely potenciális veszélyt jelent az emberi egészségre, vagy korlátozzák annak használatát, és az emberi egészség védelmében szükséges minden egyéb korrektíós intézkedést megtegyenek.

[...]

- (4) **Amennyiben** [...] a (2) és a (3) bekezdésben említett esetek **az emberi egészség szempontjából relevánsnak minősülnek**, a tagállamok a lehető legrövidebb időn belül meghozzák az összes alábbi intézkedést:

- a) értesítik az érintett fogyasztókat az emberi egészséget fenyegető potenciális veszélyről és annak okáról, a parametrikus érték túllépéséről és a megtett korrektíós intézkedésekről, ideértve a vízhasználat tiltását, korlátozását vagy más intézkedéseket;

- b) megfelelő és naprakész tanácsokkal látják el a fogyasztókat a vízfogyasztás és a vízhasználat feltételeiről, különös figyelmet fordítva a [...] **vízzel kapcsolatos kockázatoknak fokozottabban kitett lakossági csoportokra**;
 - c) tájékoztatják a fogyasztókat arról, hogy megállapították: a víz már nem jelent potenciális veszélyt az emberi egészségre, és a rendes vízszolgáltatás helyreállt.
- (5) Az illetékes hatóságok vagy egyéb megfelelő szervek döntenek el, hogy a (3) bekezdés értelmében milyen intézkedést kell hozni, szem előtt tartva azt, hogy milyen kockázatot jelenthet az ember egészségére nézve az emberi fogyasztásra szánt vízellátás megszakítása vagy a használat korlátozása.
- (6) Amennyiben az I. melléklet C. részében foglalt parametrikus értékek vagy előírások nem teljesülnek, a tagállamok megvizsgálják, hogy a teljesülés hiánya jelent-e valamilyen kockázatot az emberi egészségre nézve. A tagállamok korrekciós intézkedéseket hoznak a víz minőségének helyreállítására, amennyiben ez az emberi egészség védelme érdekében szükséges.
- (7) Amennyiben a tagállamok megítélése szerint valamely parametrikus érték be nem tartása csekély mértékű, akkor nem szükséges meghozniuk a (4) bekezdésben foglalt intézkedéseket.

12a. [...] cikk

Eltérések

- (1) A tagállamok kellően indokolt körülmények között eltérést engedélyezhetnek az I. melléklet B. részében foglalt, vagy az 5. cikk (3) bekezdésének megfelelően meghatározott parametrikus értékek teljesítése alól, az általuk meghatározandó maximális mértékig, feltéve, hogy az eltérés nem jelent potenciális veszélyt az emberi egészségre, és feltéve hogy az adott térségben az emberi fogyasztásra szánt víz szolgáltatását más, észszerű módon nem lehet fenntartani.

Az eltérést a lehető legrövidebb időre kell korlátozni, ami nem haladhatja meg a három évet, s amely időszak végén meg kell vizsgálni, hogy történt-e elegendő fejlődés.

Rendkívüli körülmények esetén a tagállamok második alkalommal is eltérést biztosíthatnak egy három évet meg nem haladó időtartamra.

(2) Az (1)[...] bekezdésben foglaltakkal összhangban engedélyezett bármely eltérésre vonatkozóan meg kell határozni a következőket:

- a) az eltérés oka;**
- b) a szóban forgó paraméter, a korábbi vonatkozó ellenőrzési eredmények, valamint az eltérés ideje alatt megengedhető maximális érték;**
- c) a földrajzi térség, a naponta szolgáltatott víz mennyisége, az érintett lakosság, illetve az, hogy az eltérés érint-e valamilyen releváns élelmiszeripari vállalkozást;**
- d) megfelelő ellenőrzési rendszer, szükség szerint megnövelt ellenőrzési gyakorisággal;**
- e) a szükséges korrekciós intézkedések tervének rövid összefoglalása, beleértve a munkálatok ütemtervét, a becsült költségeket és a felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezéseket;**
- f) az eltérés igényelt időtartama.**

(3) Ha az illetékes hatóságok úgy vélik, hogy a parametrikus érték jelentéktelen mértékben nem teljesül, és ha a 12. cikknek megfelelő korrekciós intézkedés elegendő a probléma 30 napon belül történő orvosolására, akkor nincs szükség a (2) bekezdés előírásainak alkalmazására.

Ebben az esetben az illetékes hatóságoknak vagy egyéb szervezeteknek csak az érintett paraméter megengedett legnagyobb értékét és a probléma orvosolására rendelkezésre álló időt kell meghatározniuk.

- (4) A (3) bekezdés alkalmazása nem lehetséges többé, ha egy adott vízellátás a megelőző 12 hónapban összesen 30 napot meghaladó ideig nem felelt meg bármelyik parametrikus értéknek.
- (5) Az e cikkben foglalt eltéréseket igénybe vevő tagállamnak biztosítania kell, hogy az eltérés által érintett lakosságot haladéktalanul és megfelelő módon tájékoztassák az eltérésről és annak meghatározó feltételeiről. Továbbá az adott tagállam szükség szerint biztosítja a tanácsadást a lakosság egyes konkrét csoportjainak, amelyeknél az eltérés különleges kockázatot jelenthet.

Amennyiben az illetékes hatóságok másként nem döntenek, ezek a kötelezettségek nem vonatkoznak a (3) bekezdésben meghatározott esetre.

- (6) A (3) bekezdés alkalmazási körének kivételével, a tagállam az engedélyezett eltérésről két hónapon belül tájékoztatja a Bizottságot az érintett, átlagosan napi 1000 m³-t meghaladó vagy 5000 főnél többet ellátó vízszolgáltatásról, beleértve a (2) bekezdésben megkövetelt információkat is.
- (7) Ez a cikk nem vonatkozik a palackokban vagy tartályokban [...] kínált emberi fogyasztásra szánt vízre.

A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy javítsák, illetve megőrizték az emberi fogyasztásra szánt vízhez való egyetemes hozzáférést, különös tekintettel a tagállamok által meghatározott kiszolgáltatott és marginalizált csoportokra, és hogy ösztönözzék az emberi fogyasztásra szánt csapvíz használatát, a legmegfelelőbb intézkedések megválasztásával és a helyi, a földrajzi és a kulturális körülmények figyelembevételével.

[...]

[...] **A tagállamok ennek érdekében biztosítják, hogy meghatározásra kerüljenek az emberi fogyasztásra szánt vízhez hozzá nem férő személyek és a hozzáférésük hiányának okai (pl. veszélyeztetett és marginalizált csoporthoz tartoznak), felmérve az e személyek hozzáféréseinek javítására kínákozó lehetőségeket, tájékoztatva őket az elosztó hálózathoz való csatlakozás lehetőségéről vagy az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférés alternatív módjairól;**

[...]

[...]

Az emberi fogyasztásra szánt csapvíz használatának ösztönzését célzó intézkedések közé tartozhatnak a következők:

- i. a víz minőségével kapcsolatos lakossági tájékoztató kampányok folytatása;
- ii. a közigazgatásban és a középületekben az emberi fogyasztásra szánt víz biztosításának ösztönzése;

- iii. az emberi fogyasztásra szánt víz ingyenes biztosításának ösztönzése az éttermekben, étkezdékben és a rendezvény-vendéglátó szolgáltatások nyújtásakor.

[...]

14. cikk

A nyilvánosság tájékoztatása

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy online **vagy más formában** elérhetőek legyenek a fogyasztók számára az emberi fogyasztásra szánt víz **minőségére** vonatkozó megfelelő és naprakész információk a IV. melléklettel összhangban.
- (2) Gondoskodnak arról, hogy minden fogyasztó kérés nélkül rendszeresen, évente legalább egyszer **tájékoztatást** kapjon a legmegfelelőbb formában (pl. a számláján vagy **digitális eszközökön, például** intelligens alkalmazásokon keresztül) **a szolgáltatott víz literenkénti [...] vagy köbméterenkénti áráról vagy költségéről, valamint érdemi tájékoztatást kapjon a szolgáltatott víz minőségéről [...]**:

[...]:

[...]

- (3) Az (1) és (2) bekezdés nem érinti a 2003/4/EK és a 2007/2/EK irányelvet.

15. cikk

A végrehajtás ellenőrzésével kapcsolatos tájékoztatás

- (1) A 2003/4/EK irányelv és a 2007/2/EK irányelv sérelme nélkül a tagállamok az Európai Környezetvédelmi Ügynökség segítségével:
- a) [ezen irányelv átültetésének határidejétől számított 6 év elteltével]-ig összeállítják, majd hatévente naprakésszé teszik **az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférés javítását és használatának előmozdítását célzó intézkedésekre** [...] vonatkozó adatokat és megadják, hogy lakosságuk mekkora aránya fér hozzá emberi fogyasztásra szánt vízhez; **Ez nem foglalja magában az üveges vizet;**
 - b) [ezen irányelv átültetésének határidejétől számított [...] 6 év elteltével]-ig összeállítják, majd **hatévente naprakésszé teszik a 8., illetve a 10. cikk alapján elvégzett, [...] a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területe(i) kockázatértékeléseknek és kockázatkezeléseknek, valamint a házi elosztó rendszerek [...]** **kockázatértékelésének** az adatait, amelyek tartalmazzák többek között a következőket:
 - i. [...] a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti **információ a vízkivételi pont(ok) vízgyűjtő területeiről**;
 - ii. a 8. cikk (1) bekezdésének d) pontja és a 10. cikk (1) bekezdésének c [...] pontja alapján elvégzett ellenőrzések eredményei;
 - iii. a 8. cikk ([...] 4) bekezdése és a 10. cikk (2) bekezdése alapján hozott intézkedésekre vonatkozó tömör tájékoztatás;

- c) összeállítják, majd évente naprakésszé teszik az I. melléklet A. és B. részében meghatározott parametrikus értékek túllépéséről a 9. és a 11. cikk alapján gyűjtött ellenőrzési adatokat, valamint a 12. cikk alapján meghozott korrekciós intézkedések adatait;
- d) összeállítják, majd évente naprakésszé teszik az ivóvízzel kapcsolatos, az emberi egészségre potenciális veszélyt jelentő olyan eseményekre vonatkozó adatokat, amelyek 10 napos egybefüggő időszaknál tovább álltak fenn és legalább 1 000 személyt érintettek, akár sor került a parametrikus értékek túllépésére, akár nem, és ismertetik az események okát és a 12. cikknek megfelelően hozott korrekciós intézkedéseket;
- e) **összeállítják, majd évente naprakésszé teszik a 12a. cikk (1) bekezdésével összhangban engedélyezett valamennyi eltérésre vonatkozó adatokat, beleértve a 12a. cikk (2) bekezdésében előírt adatokat is.**

Amennyiben lehetséges, a 2007/2/EK irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében meghatározott téradat-szolgáltatásokat kell használni az említett adatsorok közzétételére.

- (2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a Bizottság, az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ hozzáférjen az (1) bekezdésben említett adatsorokhoz.
- (3) Az Európai Környezetvédelmi Ügynökség uniós szintű áttekintést tesz közzé és tart naprakészen a tagállamok által rendszeresen vagy a Bizottság kérése nyomán összegyűjtött adatok alapján.

Az uniós szintű áttekintés értelemszerűen tartalmazza az ezen irányelvből eredő outputokra, eredményekre és hatásokra vonatkozó mutatókat, az egész Unióra kiterjedő áttekintő térképeket és a tagállami áttekintő jelentéseket.

- (4) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el az (1) és (3) bekezdéssel összhangban szolgáltatandó információk formátumának és bemutatási módjainak meghatározására, beleértve a (3) bekezdésben említett mutatókra, az egész Unióra kiterjedő áttekintő térképekre és a tagállami áttekintő jelentésekre vonatkozó részletes követelményeket.

Az első albekezdésben említett végrehajtási jogi aktusokat a 20. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

- (5) **A tagállamok a 2007/2/EK irányelv 13. cikkének (1) bekezdésében említett bármely indokkal eltérhetnek e [...] cikk rendelkezéseitől.**

16. cikk

[...]

[...]

[...]

17. cikk

Értékelés

- (1) A Bizottság [ezen irányelv átültetésének határideje után 12 évvel]-ig elvégzi ezen irányelv értékelését. Az értékelés többek között a következő elemeken alapul:
- a) az irányelv végrehajtása során szerzett tapasztalatok;
 - b) a 15. cikk (1) bekezdésével összhangban összeállított adatsorok, valamint a 15. cikk (3) bekezdésével összhangban az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által összeállított uniós szintű áttekintések;

- c) releváns tudományos, analitikai és epidemiológiai adatok;
 - d) az Egészségügyi Világszervezet ajánlásai, amennyiben rendelkezésre állnak.
- (2) Az értékelés keretében a Bizottság különös figyelmet fordít ezen irányelv teljesítményére a következők tekintetében:
- a) a 7. cikk szerinti kockázatalapú megközelítés;
- [...]
- b) [...] a 14. cikk és a IV. melléklet alapján a nyilvánosság számára nyújtandó tájékoztatásra vonatkozó rendelkezések.

18. cikk

Melléletek felülvizsgálata és módosítása

- (1) A Bizottság legalább ötévente, a tudományos és műszaki fejlődés tükrében áttekinti az I. és II. mellékletet, **valamint a tagállamoknak a 15. cikk szerinti adatokban szereplő kockázatalapú vízbiztonsági megközelítését, továbbá adott esetben módosításokról szóló jogalkotási javaslatokat nyújtanak be a Szerződéssel összhangban.**
- [...]
- (2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 19. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a [...] **III. melléklet módosításáról**, [...] és szükség esetén a tudományos és technikai fejlődéshez igazítsa **azt**.

19. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.
- (2) A Bizottságnak a 18. cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása [...] **ötéves időtartamra szól [ezen irányelv hatálybalépésének napja]-tól/-től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.**
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 18. cikk (2) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.
- (5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

- (6) A 18. cikk (2) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

20. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.

21. cikk

Szankciók

A tagállamok megállapítják az ezen irányelv rendelkezései alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtására. A megállapított szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok ... [2 évvel ezen irányelv hatálybalépését követően]-ig értesítik a Bizottságot e szabályokról és intézkedésekről, valamint az azokat érintő későbbi módosításokról.

22. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a 2., az 5–21. cikknek és az I–IV. mellékletnek ... [2 évvel ezen irányelv hatálybalépését követően]-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára. Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A rendelkezéseknek tartalmazniuk kell egy arra vonatkozó nyilatkozatot is, hogy a hatályban lévő törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseknek az ezen irányelvvel hatályon kívül helyezett irányelv[ek]re történő hivatkozásait erre az irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni. A hivatkozás és a megfogalmazás módját a tagállamok határozzák meg.
- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

22a. cikk

Átmeneti időszak

- (1) **A tagállamok meghozzák az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz [3 évvel ezen irányelv átültetésének végső határidejét követően] megfeleljen az I. melléklet B. részében meghatározott parametrikus értékeknek az alábbi paraméterek esetében: klorát, klorit, haloecetsavak, mikrocisztin-LR, PFA-k összege, uránium.**
- (2) **Ezen átmeneti időszak alatt a vízszolgáltatók nem kötelezhetők az emberi fogyasztásra szánt víz 11. cikk rendelkezései szerinti ellenőrzésére az első bekezdésben felsorolt paraméterek tekintetében.**

23. cikk

Hatályon kívül helyezés

- (1) Az V. melléklet A. részében említett eszközökkel módosított 98/83/EK irányelv [a 22. cikk (1) bekezdése első albekezdésében említett időpont utáni nap]-val/-vel hatályát veszti, az V. melléklet B. részében említett irányelveknek a belső jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket nem érintve.-

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat erre az irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni és a VI. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

- (2) A tagállamok által a 98/83/EK irányelv 9. cikk (1) bekezdése alapján engedélyezett és [ezen irányelv átültetésének határideje]-án/-én még alkalmazandó eltéréseket érvényességük végéig alkalmazni kell. **A 12a. cikk szerinti megújításukra [...] pedig csak akkor kerülhet sor, ha még nem engedélyeztek második alkalommal eltérést. [...] Az a jog, hogy a tagállamok a Bizottságtól a 98/83/EK irányelv 9. cikkének (2) bekezdésével összhangban harmadik eltérést kérjenek, a tagállamok által ezen irányelv hatálybalépésének napja előtt már megadott eltérésekre továbbra is alkalmazandó.**

24. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

25. cikk
Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET**AZ EMBERI FOGYASZTÁSRA SZÁNT VÍZ MINŐSÉGÉNEK ÉRTÉKELÉSÉRE
SZOLGÁLÓ PARAMETRIKUS ÉRTÉKEK MINIMUMKÖVETELMÉNYEI****A. RÉSZ****Mikrobiológiai paraméterek**

Paraméter	Parametrikus érték	Mértékegység	Megjegyzések
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Fekális [...] enterococcusok	0	Egyedszám/100 ml	A palackokba vagy tartályokba töltött víz esetében a mértékegység: egyedszám/250 ml
<i>Escherichia coli (E. coli)</i>	0	Egyedszám/100 ml	A palackokba vagy tartályokba töltött víz esetében a mértékegység: egyedszám/250 ml
[...]	[...]		
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	

B. RÉSZ

Kémiai paraméterek

Paraméter	Parametrikus érték	Mérték-egység	Megjegyzések
Akrilamid	0,10	µg/l	A parametrikus érték a monomerek vízben maradó koncentrációjára vonatkozik, amit a szóban forgó polimer vízben való maximális kioldódási jellemzői alapján számítottak ki.
Antimon	[...] 20	µg/l	
Arzén	10	µg/l	
Benzol	1,0	µg/l	
Benzo(a)pirén	0,010	µg/l	
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Bór	[...] 2,4	µg/l	
Bromát	10	µg/l	
Kadmium	5,0	µg/l	

Klorát	0,25	µg/l	A 0,7 mg/l parametrikus értéket abban az esetben kell alkalmazni, ha az emberi fogyasztásra szánt víz fertőtlenítésekor használt fertőtlenítési módszerek klorát, és különösen klór-dioxid keletkezésével járnak. Amennyiben lehetséges a fertőtlenítés hatásának veszélyeztetése nélkül, a tagállamoknak törekedniük kell az alacsonyabb értékekre. Ezt a paramétert kizárólag az említett fertőtlenítési módszerek használatakor kell mérni.
Klorit	0,25	µg/l	A 0,7 mg/l parametrikus értéket abban az esetben kell alkalmazni, ha az emberi fogyasztásra szánt víz fertőtlenítésekor használt fertőtlenítési módszerek klorit, és különösen klór-dioxid keletkezésével járnak. Amennyiben lehetséges a fertőtlenítés hatásának veszélyeztetése nélkül, a tagállamoknak törekedniük kell az alacsonyabb értékekre. Ezt a paramétert kizárólag az említett fertőtlenítési módszerek használatakor kell mérni.
Króm	25	µg/l	Az értéket legkésőbb [ezen irányelv hatálybalépésétől számított 15 [...] év elteltével]-ig kell elérni. A króm parametrikus értéke addig az időpontig 50 µg/l.

Réz	2,0	mg/l	
Cianid	50	µg/l	
1,2 – diklór-etán	3,0	µg/l	
Epiklórhidrin	0,10	µg/l	A parametrikus érték a monomerek vízben maradó koncentrációjára vonatkozik, amit a szóban forgó polimer vízben való maximális kioldódási jellemzői alapján számítottak ki.
Fluorid	1,5	mg/l	
Haloecetsavak (HAA5[...])	[...] 60	µg/l	Ezt a paramétert kizárólag abban az esetben kell mérni, ha az emberi fogyasztásra szánt víz fertőtlenítésekor használt fertőtlenítési módszerek haloecetsavak keletkezésével járhatnak. Az alábbi öt [...] reprezentatív anyag összege: monoklór-, diklór- és triklór-ecetsav, mono- és dibrom-ecetsav [...].

Ólom	[...] 10	µg/l	<u>A felső értéket csökkentési intézkedések egészítik ki ezen irányelv 10. cikkének megfelelően. A tagállamoknak minden tőlük telhetőt meg kell tenniük azért, hogy az ezen irányelv hatálybalépésétől számított tizenöt éven belül ennél alacsonyabb, 5 µg/l-es célértéket érjenek el. [...]</u>
Higany	1,0	µg/l	
Mikrocisztin-LR	1,0	µg/l	Ezt a paramétert kizárólag abban az esetben szükséges [...] mérni, ha a vízforrásnál esetleg vízvirágzás tapasztalható (megnövelve a cianobakteriális sejtsűrűséget vagy a vízvirágzás további kialakulásának eshetőségét).
Nikkel	20	µg/l	
Nitrát	50	mg/l	A tagállamok biztosítják, hogy teljesüljön a $\frac{[\text{nitrát}]}{50} + \frac{[\text{nitrit}]}{3} \leq 1$ feltétel, ahol a szögletes zárójelek a nitrát (NO ₃) és nitrit (NO ₂) mg/l-ben kifejezett koncentrációit jelzik, és hogy a 0,10 mg/l nitrit érték teljesüljön a vízkezelő művek kivezetésénél.

Nitrit	0,50	mg/l	A tagállamok biztosítják, hogy teljesüljön a $\frac{[\text{nitrát}]}{50} + \frac{[\text{nitrit}]}{3} \leq 1$ feltétel, ahol a szögletes zárójelek a nitrát (NO ₃) és nitrit (NO ₂) mg/l-ben kifejezett koncentrációit jelzik, és hogy a 0,10 mg/l nitrit érték teljesüljön a vízkezelő művek kivezetésénél.
[...]	[...]	[...]	
Növényvédő szerek	0,10	µg/l	„Növényvédő szerek”: – szerves rovarölő szerek (inszekticidek), – szerves gyomirtó szerek (herbicidek), – szerves gombaölő szerek (fungicidek), – szerves féregirtó szerek (nematocidek), – szerves atkairtó szerek (akaricidek), – szerves algairtó szerek (algicidek), – szerves rágcsálóirtó szerek (rodenticidek), – szerves csigairtó szerek (szlimicidek), – egyéb hasonló termékek (többek között növekedésszabályozók) és [...] az 1107/2009/EK rendelet¹ 3. cikkének 32. pontjában meghatározott olyan metabolitjaik, amelyek az emberi fogyasztásra szánt víz szempontjából relevánsak. Egy növényvédőszer-metabolit az emberi fogyasztásra szánt

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 309., 2009.11.24., 1. o.).

		víz szempontjából akkor tekintendő relevánsnak, ha okkal feltételezhető, hogy a növényvédő szerként végzett céltevékenységet tekintve hasonló lényegi tulajdonságokkal rendelkezik, mint a kiindulási növényvédő anyag, vagy a fogyasztó számára (önmagában vagy átalakulási termékei révén) egészségügyi kockázattal jár. A parametrikus érték minden egyes növényvédő szerre külön-külön vonatkozik. Az aldrin, dieldrin, heptaklór és heptaklór-epoxid esetében a parametrikus érték 0,030 µg/l. A tagállamok irányadó értéket határozhatnak meg a nem releváns növényvédőszer-metabolitok ivóvízben való előfordulásának kezelésére, ilyen érték hiányában pedig a tagállamoknak célszerű a 0,75 µg/l értéket alkalmazniuk. Csak azokat a növényvédő szereket kell ellenőrizni, amelyek az adott vízellátásban valószínűleg jelen vannak. A tagállamok által szolgáltatott adatok alapján a Bizottság létrehozhatja a növényvédő szerek és releváns metabolitjaik adatbázisát, figyelembe véve az emberi fogyasztásra szánt vízben való esetleges előfordulásukat.
--	--	---

Növényvédő szerek – összesen	0,50	µg/l	„Növényvédő szerek – összesen”: az ellenőrzés során észlelt és számszerűsített egyes növényvédőszer-tartalmak összege.
[...]	[...]	[...]	[...]
[...]	[...]	[...]	[...]
PFA-k összege	0,10	µg/l	„PFA-k összege”: az emberi fogyasztásra szánt víz szempontjából aggályosnak minősülő per-és polifluorozott alkilezett anyagok összege. Ez a PFA-k olyan alcsoportja, amely egy perfluoralkil összetevőt tartalmaz három vagy több szénatommal (azaz $-C_nF_{2n}-$, $n \geq 3$), vagy egy perfluoralkil-éter összetevőt kettő vagy több szénatommal (azaz $-C_nF_{2n}OC_mF_{2m}-$, n és $m \geq 1$). A kiválasztott PFA-kra és az e paraméter elemzésére vonatkozó előírást a III. melléklet B. részének 3. pontja tartalmazza.

Policiklikus aromás szénhidrogének	0,10	µg/l	A következő meghatározott vegyületek koncentrációjának összege: benzo(b)fluorantén, benzo(k)fluorantén, benzo(ghi)perilén és indeno(1,2,3-cd)pirén.
Szelén	[...] 30	µg/l	
Tetraklór-etilén és triklór-etilén	10	µg/l	A kiválasztott összetevők koncentrációjának összege
Trihalometánok – összesen	100	µg/l	Amennyiben lehetséges a fertőtlenítés hatásának veszélyeztetése nélkül, a tagállamoknak törekedniük kell az alacsonyabb értékekre. A következő meghatározott vegyületek koncentrációjának összege: kloroform, bromoform, dibrómklórmétán, brómdiklórmétán.
Urán	30	µg/l	
Vinilklorid	0,50	µg/l	A parametrikus érték a monomerek vízben maradó koncentrációjára vonatkozik, amit a szóban forgó polimer vízben való maximális kioldódási jellemzői alapján számítottak ki.

C. RÉSZ

Indikátor paraméterek

Paraméter	Parametrikus érték	Mértékegység	Megjegyzések
Alumínium	200	µg/l	
Ammónium	0,50	mg/l	
Klorid	250	mg/l	A víz nem lehet korrozív.
<i>Clostridium perfringens</i> , beleértve a spórákat is	0	Egyedszám/100 ml	<u>Ezt a paramétert akkor kell mérni, ha a kockázatértékelés jelzi ennek szükségességét. [...]</u>
Szín	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		
Vezetőképesség	2500	µS cm ⁻¹ 20°C-on	A víz nem lehet agresszív.

Hidrogénion koncentráció	$\geq 6,5$ és $\leq 9,5$	pH egység	A víz nem lehet agresszív. A palackokba vagy tartályokba töltött szénsavmentes víz esetében a minimum érték 4,5 pH egységre csökkenthető. A palackokba vagy tartályokba töltött természetes szénsav tartalmú vagy mesterségesen szénsavval dúsított víz esetében a minimumérték alacsonyabb is lehet.
Vas	200	µg/l	
Mangán	50	µg/l	
Szag	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		
Oxidálhatóság	5,0	mg/l O₂	Ezt a paramétert nem szükséges mérni, ha a TOC paramétert (összes szerves szén) elemzik.
Szulfát	250	mg/l	A víz nem lehet korrozív.
Nátrium	200	mg/l	
Íz	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		

Telepszám 22°C-on	Rendellenes eltérés nélkül		
Coliform baktériumok	0	egyedszám /100 ml	A palackokba vagy tartályokba töltött víz esetében a mértékegység: egyedszám/250 ml.
Összes szerves széntartalom (TOC)	Rendellenes eltérés nélkül		Ezt a paramétert nem szükséges mérni a napi 10 000 m³-nél kisebb kapacitású szolgáltatás esetében.
Zavarosság	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		

A víz nem lehet agresszív vagy korrozív. Ez különösen a kezelésben (demineralizálás, lágyítás, membránkezelés, fordított ozmózis stb.) részesített vizekre vonatkozik.

Amennyiben az emberi fogyasztásra szánt víz olyan [...] kezelésből származik, amely jelentős mértékben demineralizálja vagy lágyítja a vizet, kalcium- és magnéziumsók adhatók a vízhez, hogy azt így kondicionálva csökkentsék az esetleges káros egészségügyi hatást, valamint a víz agresszív vagy korrozív jellegét, illetve javítsanak az ízén. A lágyított vagy demineralizált vízben található kalcium és magnézium, illetve összes oldott szilárd anyag minimális koncentrációit az ilyen eljárásokkal kezelt víz tulajdonságainak figyelembevételével lehet meghatározni.

D. RÉSZ

A házi elosztási kockázatértékelés szempontjából releváns paraméterek

Paraméter	Parametrikus érték	Mértékegység	Megjegyzések
<i>Legionella</i>	<1000	[...] CFU/l	[...] Erre a parametrikus értékre nem mint egészségügyi célértékre, hanem mint küszöbértékre kell tekinteni, amely meghatározhatja a kockázatértékelést és a korrekciós intézkedést. Ilyen intézkedések még a parametrikus érték alatt is fontolóra vehetők, például fertőzések vagy járványok esetén. Az említett esetekben meg kell erősíteni a fertőzés forrását, és azonosítani kell azokat a fajokat, amelyekbe tartozik.

Ólom	[...] <u>10</u>	µg/l	<u>A felső értéket csökkentési intézkedések egészítik ki ezen irányelv 10. cikkének megfelelően. A tagállamoknak minden tőlük telhetőt meg kell tenniük azért, hogy az ezen irányelv hatálybalépésétől számított tizenöt éven belül ennél alacsonyabb, 5 µg/l-es célértéket érjenek el. [...]</u> <u>[...]</u>
------	------------------------	------	---

II. MELLÉKLET

ELLENŐRZÉS

A. RÉSZ

Általános célkitűzések és az emberi fogyasztásra szánt víz ellenőrzésére irányuló programok

1. A 11. cikk (2) bekezdésével összhangban kidolgozott, az emberi fogyasztásra szánt víz ellenőrzésére irányuló programoknak biztosítaniuk kell, hogy:
 - a) az emberi egészségre jelentett kockázatok ellenőrzésére irányuló intézkedések a vízellátási lánc teljes egészében – a vízkivételi területtől a vízkezelésen, víztároláson keresztül a vízelosztásig – hatékonyak legyenek, és hogy a víz a megfelelési helyen egészséges és tiszta legyen;
 - b) elérhetőek legyenek az emberi fogyasztás céljára szolgáltatott víz minőségével kapcsolatos azon információk, amelyek bizonyítják, hogy a 4. cikkben megállapított kötelezettségek és az 5. cikkel összhangban meghatározott parametrikus értékek teljesülnek;
 - c) meghatározzák az emberi egészségre jelentett kockázatok csökkentésének legmegfelelőbb eszközeit.
2. A 11. cikk (2) bekezdésének megfelelően létrehozott ellenőrző programoknak tartalmazniuk kell az alábbiak egyikét **vagy közülük többet**:
 - a) diszkrét pontokon vízminták vétele és vizsgálata;
 - b) a folyamatos ellenőrzés során rögzített mérések;

[...]

[...]

[...]

Az ellenőrző programok állhatnak továbbá a következőkből:

- a) a berendezések működési és karbantartási állapotával kapcsolatos nyilvántartások ellenőrzése;
- b) a vízkivételi terület, és a vízkezelés, a víztárolás és a vízelosztás infrastruktúrájának ellenőrzése a 8. cikk (1) bekezdésének c) pontjában és a 10. cikk (1) bekezdésének b) pontjában szereplő ellenőrzési követelmények sérelme nélkül.

3. Az ellenőrző programoknak tartalmazniuk kell továbbá egy operatív ellenőrző programot, amely gyors betekintést nyújt az operatív teljesítmény alakulásába és a vízminőségi problémákba, valamint lehetővé teszi az előre megtervezett korrekciós intézkedések gyors végrehajtását. Az említett operatív ellenőrző programoknak ellátás-specifikusnak kell lenniük, figyelembe kell venniük a veszélyek és a veszélyes események azonosításának, valamint [...] az ellátási kockázatértékelésnek az eredményeit, és úgy kell őket kialakítani, hogy alkalmasak legyenek a vízkinyerést, a vízkezelést, a vízelosztást és a víztárolást érintő összes ellenőrzési intézkedés hatékonyságának megerősítésére.

Az operatív ellenőrző program részét kell képeznie a zavarosságra vonatkozó paraméter vízellátó létesítményben való ellenőrzésének, hogy ily módon rendszeresen ellenőrizhető legyen a szűrési eljárások révén végzett fizikai eltávolítás hatékonysága, az alábbi táblázatban szereplő referenciaértékek és gyakoriság szerint (nem alkalmazandó a felszínközeli források esetében, amelyeknél a zavarosságot vas és mangán okozza):

Működési paraméter	Referenciaérték
Zavarosság	0,3 NTU [...] a minták [...] 95 %-a esetében, az [...]1 NTU [...] egyetlen esetben sem léphető túl

A vízellátási körzeten belül naponta szállított vagy előállított vízmennyiség (m ³)	Minimális gyakoriság
≤ 1000	Hetente
> 1000 – ≤ 10 000	Naponta
>10 000	Online

Az operatív ellenőrző programnak ki kell terjednie továbbá a következő paraméterek ellenőrzésére a kezeletlen vízben, hogy ily módon ellenőrizhető legyen a mikrobiológiai kockázatokkal szembeni kezelési eljárások hatékonysága:

Működési paraméter	Referencia- érték	Mérték- egység	Megjegyzések
<i>Clostridium perfringens</i> , beleértve a spórákat is			Ezt a paramétert akkor kell mérni, <u>ha a kockázatértékelés jelzi ennek szükségességét [...]</u> . Amennyiben a kezeletlen vízben megtalálható, a vizet a vízkezelési művelet sor lépéseit követően elemezni kell, hogy logaritmikus mértékegységben meg lehessen állapítani a mikroorganizmusok fertőtlenítés utáni csökkenését, illetve fel lehessen mérni, hogy kellően kontrollált-e a parazita spórák (Cryptosporidia és Giardia) átjutásának kockázata. Ezt a paramétert mérni kell a kész ivóvízben, ha az klórozott.

Szomatikus coliform baktériumok	50 (kezeletlen víz esetében)	Plakk-képző egységek (PfU) /100 ml	Ezt a paramétert akkor kell mérni, <u>ha a kockázatértékelés jelzi ennek szükségességét</u> [...]. Amennyiben a kezeletlen vízben > 50 PfU /100 ml koncentrációban megtalálható, a vizet a vízkezelési műveletsor lépéseit követően elemezni kell, hogy logaritmikus mértékegységben meg lehessen állapítani a mikroorganizmusok fertőtlenítés utáni csökkenését, illetve fel lehessen mérni, hogy kellően kontrollált-e a kórokozó vírusok átjutásának kockázata.
--	-------------------------------------	---	--

4. A tagállamok biztosítják, hogy az ellenőrző programokat folyamatosan és rendszeresen felülvizsgálják, és legalább hatévente frissítsék vagy újra megerősítsék.

B. RÉSZ

Paraméterek és mintavételi gyakoriság

1. [...] Paraméterek *jegyzéke*

A. csoport

A következő paramétereket (A. csoport) a 2. pontban található 1. táblázatban meghatározott gyakorisággal kell ellenőrizni:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*), fekális enterococcusok, coliform baktériumok, telepszám 22 °C-on, szín, zavarosság, íz, szag, pH, vezetőképesség;
- b) az ellenőrző programban az 5. cikk (3) bekezdésének megfelelően, valamint adott esetben az ellátórendszernek a 9. cikkben és a II. melléklet C. részében foglaltak szerinti kockázatértékelése útján relevánsként meghatározott egyéb paraméterek.

Különleges körülmények esetén a következő paramétereket is az A. csoportba tartozó paraméterek közé kell sorolni:

- a) ammónium és nitrit, klóramin alkalmazása esetén;
- b) alumínium és vas, ha vízkezelő szerként használják.

Az *Escherichia coli* (*E. coli*) és a fekális enterococcusok [...] olyan „alapvető paramétereknek” tekintendők, amelyek esetében a 9. cikkel és az e melléklet C. részével összhangban végzett ellátási kockázatértékelés révén nem csökkenthető a mintavételi gyakoriság. Ezeket legalább a 2. pontban található 1. táblázatban meghatározott gyakorisággal kell ellenőrizni.

A B. csoportba tartozó paraméterek

Az ezen irányelvben meghatározott valamennyi parametrikus értéknek való megfelelés megállapítása érdekében az A. csoportban nem vizsgált és az 5. cikk szerint meghatározott minden egyéb paramétert – az I. melléklet D. [...]részében [...] szereplő paraméterek kivételével – legalább a 2. pontban található 1. táblázatban meghatározott gyakorisággal kell ellenőrizni, kivéve, ha a 9. cikkel és ezen melléklet C. részével összhangban végzett ellátási kockázatértékelés alapján eltérő mintavételi gyakoriság kerül meghatározásra.

2. *Mintavételi gyakoriság*

[...]

<i>1. táblázat</i>			
<i>Minimális mintavételi és elemzési gyakoriság a megfelelés ellenőrzésére</i>			
A vízellátási körzeten belül naponta szállított vagy előállított vízmennyiség (Lásd az 1. és a 2. megjegyzést) m^3		Az A. csoportba tartozó paraméterek a minták száma évente	A B. csoportba tartozó paraméterek a minták száma évente
	≤ 10	> 0 (Lásd a 4. megjegyzést)	> 0 (Lásd a 4. megjegyzést)
> 10	≤ 100	2	1 (Lásd az 5. megjegyzést)
> 100	≤ 1000	4	1
> 1000	$\leq 10\,000$	4 az első $1000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre + 3 minden további megkezdett $1000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre (Lásd a 3. megjegyzést)	1 az első $1000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre + 1 minden további megkezdett $4500 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre (Lásd a 3. megjegyzést)
$> 10\,000$	$\leq 100\,000$		3 az első $10\,000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre + 1 minden további megkezdett $10\,000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre (Lásd a 3. megjegyzést)
$> 100\,000$			12 az első $100\,000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre + 1 minden további megkezdett $25\,000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre (Lásd a 3. megjegyzést)

[...]

[...]

1. megjegyzés: A vízellátási körzet az a földrajzilag meghatározott térség, amelyen belül az emberi fogyasztásra szánt víz egy vagy több forrásból származik, és a víz minősége hozzávetőlegesen egységesnek tekinthető.

2. megjegyzés: A víz mennyiségét a naptári évben vett átlagok alapján számítják ki. A vízellátási körzetben lakók száma is használható a víz mennyisége helyett a minimális gyakoriság meghatározásához, 200 l/(nap*fő) vízfogyasztást feltételezve.

3. megjegyzés: A feltüntetett gyakoriság kiszámítása az alábbi módon történik: pl. $4300 \text{ m}^3/\text{nap}$ = 16 minta (4 minta az első $1000 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre + 12 további minta $3300 \text{ m}^3/\text{nap}$ mennyiségre) az A. csoportba tartozó paraméterek esetében.

4. megjegyzés: A tagállamoknak az A. és B. csoportba tartozó paraméterek esetében minimális mintavételi gyakoriságot kell meghatározniuk a – 3. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti mentességben nem részesülő – vízszolgáltatók számára, feltéve, hogy az alapvető paramétereket legalább évente egyszer ellenőrzik. [...]

5. megjegyzés: A tagállamok csökkenthetik a mintavételi gyakoriságot, feltéve, hogy az 5. cikk szerint meghatározott összes paramétert legalább tízévente egyszer ellenőrzik, valamint olyan esetekben, amikor a vízellátó rendszerbe új vízforrást vezetnek vagy a rendszert oly módon alakítják át, hogy az esetleg negatívan érinti a víz minőségét.

C. RÉSZ

Az ellátórendszer kockázatértékelése [...]

[...]

1 [...]. Az ellátórendszer 9. cikkben említett kockázatértékelésének eredménye alapján [...] az ellenőrzés során figyelembe vett paraméterek jegyzékét ki kell bővíteni és a B. részben meghatározott mintavételi gyakoriságokat növelni kell, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:

- a) az e mellékletben szereplő paraméterek jegyzéke vagy meghatározott gyakoriságok nem elegendőek a 11. cikk (1) bekezdésében foglalt kötelezettségek teljesítéséhez;
- b) a 11. cikk (5) bekezdése értelmében kiegészítő ellenőrzést kell végezni;
- c) az A. rész 1. pontjának a) alpontjában meghatározott biztosítékokra van szükség;

[...]

[...]2. Az ellátórendszer kockázatértékelését követően [...] az ellenőrzés során figyelembe vett paraméterek jegyzékét szűkíteni lehet és a B. részben meghatározott mintavételi gyakoriságokat csökkenteni lehet, ha az alábbi feltételek mindegyike teljesül:

- a) a mintavétel helyszínét és gyakoriságát a paraméter eredete, valamint variabilitása és koncentrációjának hosszú távú alakulása szerint kell meghatározni a 6. cikkre figyelemmel;

- b) a minimális mintavételi gyakoriság akkor csökkenthető egy paraméter esetében, ha legalább egy hároméves időszak alatt rendszeres időközönként, a teljes vízellátási körzetre reprezentatív mintavételi helyeken vett minden minta eredménye alacsonyabb értéket mutat, mint a parametrikus érték 60 %-a;
- c) az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből egy paraméter akkor törölhető, ha legalább egy hároméves időszak alatt rendszeres időközönként, a teljes vízellátási körzetre reprezentatív mintavételi helyeken vett minden minta eredménye alacsonyabb értéket mutat, mint a parametrikus érték 30 %-a;
- d) az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből egy paraméter olyan kockázatértékelés eredménye alapján törölhető, amely az emberi fogyasztásra szánt víz forrásainak ellenőrzésén alapul, és amely eredményei igazolják az emberi egészség védelmét – az 1. cikkben foglaltak szerint – az emberi fogyasztásra szánt víz szennyezettsége által okozott minden káros hatástól;
- e) egy paraméter esetében a mintavételi gyakoriság csak akkor csökkenthető, illetve az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből egy paraméter csak akkor törölhető, ha a kockázatértékelés megerősíti, hogy nincs olyan észszerűen előrelátható tényező, amely az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének romlását okozná.

[...]3. Amennyiben [ezen irányelv hatálybalépésének dátuma]-án/-én már rendelkezésre állnak olyan ellenőrzési eredmények, amelyek tanúsítják a [...] 2. pont b)–e) alpontjában meghatározott feltételek teljesülését, akkor ezen ellenőrzési eredmények felhasználásával az említett időponttól kezdve kiigazítható az [...] **ellátórendszer kockázatértékelését** követő ellenőrzés.

Amennyiben az ellenőrzést már kiigazították többek között az (EU) 2015/1787 bizottsági irányelv C. részének megfelelően elvégzett ellátási kockázatértékelést követően, a tagállamok rendelkezhetnek a kiigazítás érvényessége megerősítésének lehetőségéről anélkül, hogy a 2. pont b) és c) alpontja szerinti ellenőrzést további legalább hároméves időtartamra előírnák a teljes vízellátási körzet szempontjából reprezentatív mintavételi pontokon.

D. RÉSZ

Mintavételi módszerek és mintavételi helyek

1. A mintavételek helyét úgy kell kijelölni, hogy teljesüljenek a 6. cikkben a megfelelési helyekre vonatkozó rendelkezések. Elosztó hálózat esetében a tagállam a vízellátási körzeten belül vagy a vízkezelő műnél is vehet mintát konkrét paraméterekre vonatkozóan, ha bizonyítható, hogy az nem okozza az adott paraméterek tekintetében kapott értékek romlását. Amennyire lehetséges, a mintavételek számát időben és térben egyenletesen kell elosztani.
2. A megfelelési helyen történő mintavételt az alábbi követelmények szerint kell végezni:
 - a) bizonyos kémiai paraméterek (különösen réz, ólom [...] és nikkel) megfelelésének vizsgálata céljából vett mintákat a fogyasztói csapból kell venni a víz előzetes kifolytatása nélkül. 1 liter véletlenszerű napközbeni mintát kell venni. Ehelyett a tagállamok – amennyiben saját helyzetüket, **például a fogyasztók átlagos heti bevitelét** jobban tükrözi – alkalmazhatják a csővezetékrendszerben meghatározott ideig stagnáló vízből történő mintavétel módszerét („pangóvíz-módszer”), feltéve, hogy a vízellátási körzet szintjén ez nem eredményez kevesebb nem megfelelő eredményt, mint a napközbeni véletlenszerű mintavétel;
 - b) a mikrobiológiai paraméterek megfelelőségének értékelésére a megfelelési helyen a mintavételt az EN ISO 19458 szabvány „b)” mintavételi célja (a fogyasztói csaphoz érkező víz) szerint kell végezni.

A házi elosztórendszerekből azokon a pontokon kell *Legionella*-mintákat venni, ahol fennáll a terjedésének kockázata és/vagy a *Legionellának* való szisztémás expozíció szempontjából reprezentatív pontokon. A tagállamoknak iránymutatásokat kell megállapítaniuk a *Legionella*-mintavételi módszerekre vonatkozóan.

3. Az elosztó hálózatban történő mintavételt, a fogyasztói csapoknál történő mintavétel kivételével az ISO 5667-5 szabvány szerint kell végezni. A mikrobiológiai paraméterek vizsgálatára az elosztó hálózatban a mintavételt és minta kezelését az EN ISO 19458 szabvány „a)” mintavételi célja szerint kell végezni.

III. MELLÉKLET

A PARAMÉTEREK ELEMZÉSÉRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

A tagállamok biztosítják, hogy az ellenőrzés és az ezen irányelvnek való megfelelés bizonyítása céljából alkalmazott analitikai módszereket – **a zavarosság online mérésének kivételével** – az EN ISO/IEC 17025 szabvány vagy más, azzal egyenértékű, nemzetközileg elfogadott szabvány szerint validálják. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a laboratóriumok és az azokkal szerződésben álló felek az EN ISO/IEC 17025 szabványnak vagy más, azzal egyenértékű, nemzetközileg elfogadott szabványnak megfelelő minőségirányítási gyakorlatot kövessenek.

Az alternatív módszereknek az ezen mellékletben meghatározott módszerekkel való egyenértékűsége értékelésének céljából a tagállamok a mikrobiológiai módszerek egyenértékűségére vonatkozó szabványként meghatározott EN ISO 17994 szabványt vagy az EN ISO 16140 szabványt használhatják, illetve bármely más hasonló, nemzetközileg elfogadott vizsgálati eljárást alkalmazhatnak az EN ISO 17994 szabvány alkalmazási körén kívül eső, a tenyésztéstől eltérő elveken alapuló módszerek egyenértékűségének megállapítására.

Olyan analitikai módszer hiányában, amely megfelel a B. részben meghatározott, a módszerrel szembeni minimális teljesítménykövetelményeknek, a tagállamok biztosítják, hogy az ellenőrzés a rendelkezésre álló legjobb, de túlzott költségekkel nem járó technikák alkalmazásával történjen.

A. RÉSZ

Mikrobiológiai paraméterek, amelyek analitikai módszerei meg vannak határozva

A mikrobiológiai paraméterekre vonatkozó módszerek a következők:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*) és coliform baktériumok (EN ISO 9308-1 vagy EN ISO 9308-2)
- b) **Fekális** enterococcusok (EN ISO 7899-2)
- c) [...]

- d) telepszám vagy heterotróf csírák száma 22 °C-on (EN ISO 6222)
- e) *Clostridium perfringens*, beleértve a spórákat is (EN ISO 14189)
- f) [...]
- g) *Legionella* (EN ISO 11731)

Megbetegedések esetén a tenyésztési módszer kiegészítéseként gyorseszteszt is alkalmazható.

- h) Szomatikus coliform baktériumok (EN ISO 10705-2; **EN ISO 10705-3**)

B. RÉSZ

Kémiai és indikátor paraméterek, amelyekre a módszerrel szembeni teljesítménykövetelmények vonatkoznak

1. Kémiai és indikátor paraméterek

Az 1. táblázatban szereplő paraméterek esetében az analitikai módszerrel szemben követelmény, hogy képes legyen a parametrikus értéknek megfelelő koncentrációkat az adott parametrikus érték legfeljebb 30 %-ának megfelelő – a 2009/90/EK bizottsági irányelv¹ 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott – alsó méréshatárral és az 1. táblázatban megadott mérési bizonytalansággal mérni. Az eredményt legalább annyi tizedesjegy pontossággal kell megadni, mint amennyivel az I. melléklet B. és C. részében a parametrikus értékeket meghatározták.

Az 1. táblázatban szereplő mérési bizonytalanság nem használható az I. mellékletben megadott parametrikus értékek további tűréshatáraként.

1. táblázat		
A módszerrel szembeni minimális követelmény – „mérési bizonytalanság”		
Paraméterek	Mérési bizonytalanság (Lásd az 1. megjegyzést) a parametrikus érték %-os arányában (a pH kivételével)	Megjegyzések
Alumínium	25	
Ammónium	40	
Akrilamid	30	
Antimon	40	
Arzén	30	
Benzo(a)pirén	50	Lásd a 2. megjegyzést
Benzol	40	

¹ A Bizottság 2009/90/EK irányelve (2009. július 31.) a vizek állapotának kémiai elemzésére és figyelemmel kísérésére vonatkozó műszaki előírásoknak a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról (HL L 201., 2009.8.1., 36. o.).

[...]	[...]	
[...]	[...]	
Bór	25	
Bromát	40	
Kadmium	25	
Klorid	15	
Klorát	[...]40	
Klorit	[...]40	
Króm	30	
Réz	25	
Cianid	30	Lásd a 3. megjegyzést
1,2 – diklór-etán	40	
Epiklórhidrin	30	
Fluorid	20	
HAA-k	50	
Hidrogénion koncentráció pH	0,2	Lásd a 4. megjegyzést
Vas	30	
Ólom	[...] 30	
Mangán	30	
Higany	30	
Mikrocisztin-LR	30	
Nikkel	25	
Nitrát	15	
Nitrit	20	
[...]	[...]	
Oxidálhatóság	50	Lásd az 5. megjegyzést
Növényvédő szerek	30	Lásd a 6. [...] megjegyzést
PFA-k	50	
Policiklikus aromás szénhidrogének	[...]40	Lásd a 7. [...] megjegyzést
Szelén	40	
Nátrium	15	
Szulfát	15	

Tetraklóretilén	[...] 40	Lásd a 8. [...] megjegyzést
Triklóretilén	40	Lásd a 8. [...] megjegyzést
Trihalometánok – összesen	40	Lásd a 7. [...] megjegyzést
Összes szerves széntartalom (TOC)	30	Lásd a 9. megjegyzést
Zavarosság	30	Lásd a 10. megjegyzést
Urán	30	
Vinilklorid	50	

2. Megjegyzések az 1. táblázathoz

1. megjegyzés	A mérési bizonytalanság a felhasznált adatok alapján a mérendő mennyiségre kapott értékek szórására jellemző nemnegatív szám. A mérési bizonytalanságra vonatkozó módszerrel szembeni követelmény ($k = 2$) a táblázatban megadott parametrikus érték százalékos aránya vagy bármely annál szigorúbb érték. Más rendelkezés hiányában a mérési bizonytalanságot a parametrikus érték szintjén kell megbecsülni.
2. megjegyzés	Ha a mérési bizonytalanság értéke nem érhető el, a rendelkezésre álló legjobb technikát kell kiválasztani (60 %-ig).
3. megjegyzés	A módszer meghatározza az összes cianidtartalmat annak minden formájában.
4. megjegyzés	A mérési bizonytalanság értékét pH egységekben [...] fejezik ki.
5. megjegyzés	Referencia-módszer: EN ISO 8467.
6. megjegyzés	A módszerrel szembeni követelmények egyedi peszticidekre vonatkoznak és jelzésértékűek. A mérési bizonytalanság értéke számos peszticid esetében 30 % is lehet, más peszticidek esetében azonban legfeljebb 80 %-os érték is megengedhető.
7. megjegyzés	A módszerrel szembeni követelmények az egyes anyagokra vonatkoznak, és meg kell felelniük az I. melléklet B. részében az egyes anyagokra vonatkozó parametrikus értékek 25 %-ának
8. megjegyzés	A módszerrel szembeni követelmények az egyes anyagokra vonatkoznak, és meg kell felelniük az I. melléklet B. részében az egyes anyagokra vonatkozó parametrikus értékek 50 %-ának
9. megjegyzés	A mérési bizonytalanságot az összes szerves széntartalom (TOC) 3 mg/l-es szintjén kell megbecsülni. Az összes szerves széntartalom és oldott szerves szén meghatározására szolgáló CEN 1484 útmutatót (Guidelines for the determination of TOC and dissolved organic carbon (DOC)) kell használni a vizsgálati módszer bizonytalanságának megállapításához.

10. megjegyzés	A mérési bizonytalanságot az EN ISO 7027 szabványnak vagy más, azzal egyenértékű szabvány szerinti módszernek megfelelően 1,0 NTU (nefelometriás turbiditási egység) szinten kell megbecsülni.
---------------------------	--

3. PFA-k összege

Az alábbi releváns anyagokat az ezen irányelv 11. cikkének (6) bekezdése szerint kidolgozott technikai iránymutatások alapján lehet elemezni:

- Perfluorhexán-szulfonsav [...] (PFHxS)
- Perfluorheptán-szulfonsav (PFHpS)
- Perfluoroktán-szulfonsav [...] (PFOS)
- Perfluornonán-szulfonsav (PFNS)
- Perfluordekán-szulfonsav (PFDS)
- Perfluorundekán-szulfonsav
- Perfluordodekán-szulfonsav
- Perfluortridekán-szulfonsav
- Perfluor-hexánsav [...] (PFHxA)
- Perfluor-heptánsav [...] (PFHpA)
- Perfluor-oktánsav [...] (PFOA)
- Perfluor-nonánsav [...] (PFNA)
- Perfluor-dekánsav [...] (PFDA)
- Perfluor-undekánsav (PFUnDA)
- Perfluor-dodekánsav (PFDoDA)
- Perfluor-tridekánsav (PFTrDA)

Az említett anyagokat ellenőrizni kell, ha a vízgyűjtő terület(ek)re vonatkozó, az ezen irányelv 8. cikke szerint végzett kockázatértékelés és kockázatkezelés során megállapítják, hogy ezek az anyagok valószínűleg jelen vannak az adott vízellátásban.

IV. MELLÉKLET

A NYILVÁNOSSÁG TÁJÉKOZTATÁSA

A következő információkat felhasználóbarát és igényre szabott módon online **vagy bármely egyéb úton** elérhetővé kell tenni a fogyasztók számára:

1. az illetékes vízszolgáltató megnevezése;
2. az I. melléklet A., [...] B. és C. részében felsorolt paraméterekre vonatkozó legfrissebb ellenőrzési adatok, ezen belül a mintavételi [...] gyakoriság [...] az 5. cikkkel összhangban meghatározott parametrikus értékkel együtt. Az ellenőrzési eredmények nem lehetnek **egyévesnél** régebbiek:

[...]
3. **általános tájékoztatás az alkalmazott vízkezelési és fertőtlenítési módszerek típusairól;**
4. [...] az 5. cikk alapján meghatározott parametrikus értékek olyan túllépése esetén, amely **az illetékes hatóságok vagy más érintett szervek szerint releváns az emberi egészségre nézve**, információk az emberi egészségre gyakorolt potenciális veszélyről, és ezzel kapcsolatban egészségvédelmi és fogyasztási tanácsok vagy az ilyen információkat tartalmazó weboldalra mutató link;
5. [...] [...] az ellátási kockázatértékeléssel kapcsolatos releváns **információk**;

5. információk a következő indikátor paramétereiről és a hozzájuk tartozó parametrikus értékekről:

a) [...]

b) [...]

c) [...]

d) [...]

e) [...]

f) [...]

g) [...]

h) Keménység;

i) Vízben oldott ásványi anyagok, anionok/kationok

[...]

[...]

- Kalcium Ca
- Magnézium Mg
- Kálium K
- Nátrium Na

[...]

6. a fogyasztóknak szóló tanácsok arról, hogy hogyan csökkenthetik a vízfogyasztást, **illetve hogyan kerülhetik el a pangó vízből eredő egészségügyi kockázatokat;**

7. a nagyon nagy vízszolgáltatók esetében éves szintű információk a következőkről:
- a) a vízellátó rendszer általános teljesítménye a hatékonyság szempontjából, ezen belül **például** a szivárgási arányok és az energiafelhasználás a szállított víz egy köbméterére vetítve;

[...]

8. **Indokolt kérésre papíralapon kell a fogyasztók rendelkezésére bocsátani az 1–5. pont szerinti információkat, illetve legfeljebb 10 évre visszamenőleg hozzáférést kell biztosítani a 2. és 3. pont szerinti információkhoz, amennyiben rendelkezésre állnak [...].**

V. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv
és későbbi módosításainak jegyzéke
(a 23. cikkben említettek szerint)

A Tanács 98/83/EK irányelve (HL L 330., 1998.12.5., 32. o.)	
Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)	Csak a II. melléklet 29. pontja
Az Európai Parlament és a Tanács 596/2009/EK rendelete (HL L 188., 2009.7.18., 14. o.)	Csak a melléklet 2.2. pontja
A Bizottság (EU) 2015/1787 irányelve (HL L 260., 2015.10.7., 6. o.)	

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre vonatkozó határidők

(a 23. cikkben említettek szerint)

irányelv	Átültetés határideje	
98/83/EK	2000. december 25.	
(EU) 2015/1787	2017. október 27.	

VI. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

98/83/EK irányelv	Ezen irányelv
1. cikk	1. cikk
2. cikk, bevezető szövegrész	2. cikk, bevezető szövegrész
2. cikk, 1. és 2. pont	2. cikk, 1. és 2. pont
–	2. cikk, 3–8. pont
3. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész	3. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész
3. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont	3. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont
3. cikk, (2) és (3) bekezdés	3. cikk, (2) és (3) bekezdés
4. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész	4. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész
4. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont	4. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont
4. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	4. cikk, (1) bekezdés, c) pont
4. cikk, (2) bekezdés	4. cikk, (2) bekezdés
5. cikk, (1) és (2) bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, a)–c) pont	6. cikk, a)–c) pont
6. cikk, (1) bekezdés, d) pont	–
6. cikk, (2) bekezdés	–
6. cikk, (3) bekezdés	–
–	7. cikk
–	8. cikk
–	9. cikk
–	10. cikk

7. cikk, (1) bekezdés	11. cikk, (1) bekezdés
7. cikk, (2) bekezdés	11. cikk, (2) bekezdés, bevezető szövegrész
–	11. cikk, (2) bekezdés, a)–c) pont
7. cikk, (3) bekezdés	11. cikk, (3) bekezdés
7. cikk, (4) bekezdés	–
7. cikk, (5) bekezdés, a) pont	11. cikk, (4) bekezdés, bevezető szövegrész
7. cikk, (5) bekezdés, b) pont	11. cikk, (4) bekezdés, a) pont
7. cikk, (5) bekezdés, c) pont	11. cikk, (4) bekezdés, b) pont
7. cikk, (6) bekezdés	11. cikk, (5) bekezdés
8. cikk, (1) bekezdés	12. cikk, (1) bekezdés
8. cikk, (2) bekezdés	12. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
–	12. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
8. cikk, (3) bekezdés	12. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés
–	12. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés
–	12. cikk, (4) bekezdés, a)–c) pont
8. cikk, (4) bekezdés	12. cikk, (5) bekezdés
8. cikk, (5)–(7) bekezdés	–
9. cikk	–
10. cikk	–
–	13. cikk
–	14. cikk
–	15. cikk
–	16. cikk
–	17. cikk

11. cikk, (1) bekezdés	18. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
–	18. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
11. cikk, (2) bekezdés	–
–	18. cikk, (2) bekezdés
–	19. cikk
12. cikk, (1) bekezdés	20. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés	20. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	–
12. cikk, (3) bekezdés	–
13. cikk	–
14. cikk	–
15. cikk	–
–	21. cikk
17. cikk, (1) és (2) bekezdés	22. cikk, (1) és (2) bekezdés
16. cikk, (1) bekezdés	23. cikk, (1) bekezdés
16. cikk, (2) bekezdés	–
	23. cikk, (2) bekezdés
18. cikk	24. cikk
19. cikk	25. cikk
I. melléklet, A. rész	I. melléklet, A. rész
I. melléklet, B. rész	I. melléklet, B. rész
I. melléklet, C. rész	–
–	I. melléklet, C. rész
II. melléklet, A. rész, 1. a)–c) pont	II. melléklet, A. rész, 1. a)–c) pont

II. melléklet, A. rész, 2. pont, első bekezdés	II. melléklet, A. rész, 2. pont, első bekezdés
–	II. melléklet, A. rész, 2. pont, második bekezdés és táblázat
II. melléklet, A. rész, 2. pont, második bekezdés	II. melléklet, A. rész, 2. pont, harmadik bekezdés
II. melléklet, A. rész, 3. pont	–
II. melléklet, A. rész, 4. pont	II. melléklet, A. rész, 3. pont
II. melléklet, B. rész, 1. pont	–
II. melléklet, B. rész, 2. pont	II. melléklet, B. rész, 1. pont
II. melléklet, B. rész, 3. pont	II. melléklet, B. rész, 2. pont
II. melléklet, C. rész, 1. pont	–
II. melléklet, C. rész, 2. pont	II. melléklet, C. rész, 1. pont
II. melléklet, C. rész, 3. pont	–
II. melléklet, C. rész, 4. pont	II. melléklet, C. rész, 2. pont
II. melléklet, C. rész, 5. pont	II. melléklet, C. rész, 3. pont
–	II. melléklet, C. rész, 4. pont
II. melléklet, C. rész, 6. pont	–
II. melléklet, D. rész, 1–3. pont	II. melléklet, D. rész, 1–3. pont
III. melléklet, első és második bekezdés	III. melléklet, első és második bekezdés
III. melléklet, A. rész, első és második bekezdés	–
III. melléklet, A. rész, harmadik bekezdés, a)–f) pont	III. melléklet, A. rész, harmadik bekezdés, a)–h) pont
III. melléklet, B. rész, 1. pont, első bekezdés	III. melléklet, B. rész, 1. pont, első bekezdés
III. melléklet, B. rész, 1. pont, második bekezdés	–

III. melléklet, B. rész, 1. pont, harmadik bekezdés és 1. táblázat	III. melléklet, B. rész, 1. pont, második bekezdés és 1. táblázat
III. melléklet, B. rész, 1. pont, 2. táblázat	–
III. melléklet, B. rész, 2. pont	III. melléklet, B. rész, 2. pont
IV. melléklet	–
V. melléklet	–
–	IV. melléklet
–	V. melléklet
–	VI. melléklet

VII. MELLÉKLET

A KÖZÖS MÓDSZERTANOK MEGHATÁROZÁSÁNAK ALAPELVEI

Anyagcsoportok

1. Szerves anyagok

Szerves anyagok kizárólag a pozitív listán szereplő kiindulási anyagokból és általában véve olyan anyagokból állíthatók elő, amelyek esetében kizárható, hogy az anyag és reakciótermékei 0,1 µg/l-t meghaladó mértékben vannak jelen az emberi fogyasztásra szánt vízben, kivéve, ha toxicitásukat figyelembe véve bizonyos anyagok esetében ennél szigorúbb értéket szükséges előírni. Adott esetben az ivóvízzel érintkezésbe kerülő anyagok esetében alkalmazandó gyakorlat alapulhat az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok esetében uniós szinten már működő gyakorlatra (pozitív lista) (a 10/2011/EU bizottsági rendelet). A szerves anyagok uniós pozitív listája a 10/2011/EU bizottsági rendelet szerinti uniós jegyzéken alapul.

A szerves anyagokat az előírt EN szabványnak megfelelő vizsgálati módszerekkel az 1. táblázat szerint kell vizsgálni és az anyagoknak teljesíteniük kell az abban meghatározott követelményeket. E célból az anyagkioldódással kapcsolatos vizsgálati eredményeket át kell számítani a csapvízben várható mértékekre.

2. Fémes anyagok

Kizárólag az anyagösszetételek ezen irányelv szerinti pozitív listáján szereplő fémes anyagok használhatók. A szóban forgó anyagok összetételére, egyes termékekben való felhasználásukra és az említett termékek használatára vonatkozó, az uniós pozitív listán meghatározott korlátozásokat be kell tartani.

Az anyagösszetételeket az előírt EN szabványnak megfelelő vizsgálati módszerekkel az 1. táblázat szerint kell vizsgálni és az anyagoknak teljesíteniük kell az abban meghatározott követelményeket.

3. Cementáló anyagok

A cementáló anyagok (szervetlen vagy szerves) összetevőkből készülnek. A szerves összetevőket kiindulási anyagokból állítják elő. Az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő cementkötésű anyagok kizárólag az uniós pozitív listán szereplő összetevőtípusokból állíthatók elő (jóváhagyott összetevők listája). Egyes összetevőtípusok kizárólag a pozitív listákon szereplő kiindulási anyagokból és olyan anyagokból állíthatók elő, amelyek esetében kizárható, hogy az anyagok és reakciótermékeik 0,1 µg/l-t meghaladó mértékben vannak jelen az emberi fogyasztásra szánt vízben. Az egyéb összetevőtípusoknak meg kell felelniük a vonatkozó uniós szabványoknak.

A cementkötésű anyagokat az előírt EN szabványnak megfelelő vizsgálati módszerekkel az 1. táblázat szerint kell vizsgálni és az anyagoknak teljesíteniük kell az abban meghatározott követelményeket. E célból az anyagkioldódással kapcsolatos vizsgálati eredményeket át kell számítani a csapvízben várható mértékekre.

4. Zománcok és kerámiaanyagok

Az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő zománcok és kerámiaanyagok kizárólag az ezen irányelv szerinti uniós pozitív listán (jóváhagyott összetevők listája) szereplő kiindulásianyag-típusokból állíthatók elő.

Az említett anyagok összetételében értékelni kell a felhasznált fémes alkotórészeket.

A zománcokat és kerámiaanyagokat az előírt EN szabványnak megfelelő vizsgálati módszerekkel az 1. táblázat szerint kell vizsgálni és az anyagoknak teljesíteniük kell az abban meghatározott követelményeket. E célból az anyagkioldódással kapcsolatos vizsgálati eredményeket át kell számítani a csapvízben várható mértékekre.

5. A jelentéktelenebb és összeállított alkotóelemekben felhasznált anyagok értékelésére vonatkozó kivételek

Az összeállított alkotóelemekre vonatkozó vizsgálatok, követelmények és jóváhagyási eljárás ismertetése, külön részletezve a jelentéktelenebb alkotóelemek, részek és anyagok meghatározását és értékelését. E célból a „jelentéktelenebb” jelző arra utal, hogy nem befolyásolja olyan mértékben az ivóvíz minőségét, hogy teljes körű vizsgálatra lenne szükség.

1. táblázat Az anyagtípusokkal kapcsolatos vizsgálat

Kritériumok	Szerves (1)	Fémes (2)	Cementáló	Zománcok és kerámiaanyagok
Uniós pozitív listák				
Kiindulási anyagok (szerves anyagok) pozitív listái	X	N.sz.	X	N.sz.
Elfogadott fémes anyagösszetételek pozitív listái	N.sz.	X	N.sz.	N.sz.
Jóváhagyott összetevők (cementáló anyagok) listája	N.sz.	N.sz.	X	N.sz.
Elfogadott zománcok és kerámia-anyagösszetételek pozitív listája	N.sz.	N.sz.	N.sz.	X

Érzékszervi vizsgálatok				
Szag és íz	X	N.sz.	X	N.sz.
Szín és zavarosság	X	N.sz.	X	N.sz.
Általános higiéniai értékelések				
Összes szerves széntartalom bemosódása	X	N.sz.	X	N.sz.
Felszíni szermaradékok (fémek)	N.sz.	X	N.sz.	N.sz.
Kioldódási vizsgálat				
Az ivóvíz-irányelv szempontjából releváns paraméterek	X	X	X	X
A pozitív listás anyagok SKH-i	X	N.sz.	X (3)	N.sz.
Nem sejtett anyagok (GCMS)	X	N.sz.	X (3)	N.sz.
Az anyagösszetételek listájának való megfelelés	N.sz.	X	N.sz.	X
A mikroorganizmusok fokozott szaporodása	X	N.sz.	X (3)	N.sz.

N.sz.: Nem szükséges.

SKH: konkrét kioldódási határérték (a 10%-os allokációs tényező alapján)

GCMS: gázkromatográfia-tömegspektrometria (analitikai módszer)

(1) E melléklet 5. pontjával összhangban külön kivételeket kell meghatározni.

(2) A fémeket nem kell majd érzékszervi vizsgálatnak alávetni, mivel általánosan elfogadott, hogy ha az ivóvíz-irányelvben meghatározott határértékek teljesülnek, valószínűleg nem merülnek fel érzékszervi problémák.

(3) Attól függően, hogy az anyagösszetétel tartalmaz-e szerves anyagokat.